KHABOURIS CODEX

TRANSCRIPTION

by S. P. Silver© 2005



THE PESHITTA NEW TESTAMENT

INTRODUCTION

(i)

The Transcription of the KHABOURIS CODEX

by S. P. Silver© 2005

The transcribing of the Khabouris Codex began in September 2004, as a comparison with the 1905 Peshitta. In a careful reading of the entire manuscript during the time of transcription, I noted several grammatical differences, and some few synonyms, but there are only a handful of errors in the entire manuscript. All but one have been corrected by another, later scribal hand. I have pointed out one scribal error which the scribes didn't correct..

When I began to notice these differences, using the 1905 Peshitta text as a comparative guide, I devised a **COLOUR-CODE** to mark and distinguish these differences in a way that would be easy to use by those that would like to delve deeper into the finished work.

The text type Estrangelo, "rounded", is beautifully scribed throughout the entire manuscript. It is represented by the font Estrangelo (V1.1) graciously offered by Paul Younan who is the creator and founder of www. peshitta.org, whose beloved mother tongue is Lashon Aturi (Aramaic). Six pages (three pairs) in the Gospel of Matthew, Pages 013, 014, 039, 040, 053 and 054 are written in the text type, East Adiabene which is represented by the font East Adiabene (V1.1) which has been compiled in the same format as Estrangelo (V1.1).

Parts of the manuscript have been rubbed off, smudged or otherwise illegible. These letters, words and larger areas have been carefully reconstructed using the 1905 Peshitta text in red.

For those familiar with K'tav Ashuri "square script", I have created the font Levistam (V1.1). The format follows that of Estrangelo (V1.1). Thus all three True Type fonts called (V1.1) are interchangeable with the text of the transcription and all three fonts are included with this transcription.

KHABOURIS CODEX - INDEX (ii)

by S. P. Silver© 2005

 Colophon. **Matthew 002** 1:1 to 1:16. **003** 1:17 2:3. **004** 2:4 2:15. **005** 2:16 3:6 4:19 5:9, 5:10 5:22, 006 3:7 4:2, 4:3 4:18, 5:23 5:34 6:28 7:11, 5:35 6:1, 6:2 6:16, 6:17 6:27, 7:12 7:26 7:27 8:11, **017** 8:12 8:27, **018** 8:28 9:9, **019** 9:10 9:22, **020** 9:23 10:1 10:2 10:16, **022** 10:17 10:29, **023** 10:30 11:5, **024** 11:6 11:21, **025** 11:22 12:5 12:6 12:23, **027** 12:24 12:36, **028** 12:37 12:48, **029** 12:49 13:15, **030** 13:16 13:29 13:30 13:41, **032** 13:42 13:57, **033** 13:58 14:16, **034** 14:17 14:31, **035** 14:32 15:13 15:14 15:28, **037** 15:29 16:3, **038** 16:4 16:18, **039** 16:19 17:4, **040** 17:5 17:19 17:20 18:6, **042** 18:7 18:19, **043** 18:20 18:34, **044** 18:35 19:14, **045** 19:15 19:28 19:29 20:14. **047** 20:15 20:28. **048** 20:29 21:9. **049** 21:10 21:23. **050** 21:24 to 21:33 21:34 to 22:4, **052** 22:5 22:20, **053** 22:21 22:41, **054** 22:42 23:12, **055** 23:13 23:25 23:26 23:37, **057** 23:38 24:14, **058** 24:15 24:30, **059** 24:31 24:46, **060** 24:47 25:15 25:16 25:28, **062** 25:29 25:43, **063** 25:44 26:13, **064** 26:14 26:29, **065** 26:30 26:43 26:44 26:57, **067** 26:58 26:71, **068** 26:72 27:11, **069** 27:12 27:26, **070** 27:27 27:43 27:44 27:59, **072** 27:60 28:7, 28:8 to 28:20, **Mark 074** 1:1 to 1:16, **075** 1:17 1:34 1:35 2:4, **077** 2:5 2:18, **078** 2:19 3:5, **079** 3:6 3:23, **080** 3:24 4:6 4:7 4:21, **082** 4:22 4:37, **083** 4:38 5:13, **084** 5:14 5:29, **085** 5:30 6:2 6:3 6:16, **087** 6:17 6:31, **088** 6:32 6:47, **089** 6:48 7:5, **090** 7:6 7:20 7:21 7:36. **092** 7:37 8:15. **093** 8:16 8:31. **094** 8:32 9:7. **095** 9:8 9:22 9:23 9:37, **097** 9:38 10:4, **098** 10:5 10:21, **099** 10:22 10:34, **100** 10:35 to 10:49 10:50 to 11:13, **102** 11:14 11:26, **103** 11:27 12:7, **104** 12:8 12:22, **105** 12:23 12:36 12:37 13:7, **107** 13:8 13:21, **108** 13:22 14:1, **109** 14:2 14:14, **110** 14:15 14:31 14:32 14:48, **112** 14:49 14:64, **113** 14:65 15:7, **114** 15:8 15:27, **115** 15:28 15:43 15:44 16:11. **117** 16:12 to 16:20 **Luke 117** 1:1 to 1:5. **118** 1:6 1:20. **119** 1:21 1:36 1:37 1:58, **121** 1:59 1:80, **122** 2:1 2:15, **123** 2:16 2:33, **124** 2:34 2:48 2:49 3:9, **126** 3:10 3:23, **127** 3:24 4:7, **128** 4:8 4:24, **129** 4:25 4:39 4:40 5:7, **131** 5:8 5:19, **132** 5:20 5:34, **133** 5:35 6:9, **134** 6:10 6:24 6:25 6:38, **136** 6:39 6:49, **137** 7:1 7:13, **138** 7:14 7:27, **139** 7:28 7:40 7:41 8:4, **141** 8:5 8:16, **142** 8:17 8:29, **143** 8:30 8:41, **144** 8:42 8:54 8:55 9:12, **146** 9:13 9:25, **147** 9:26 9:39, **148** 9:40 9:53, **149** 9:54 10:6 10:7 to 10:21, **151** 10:22 to 10:34, **152** 10:35 11:5, **153** 11:6 11:19, **154** 11:20 11:32 155 no image, 156 no image, 157 no image, 158 no image, 159 11:33 11:46 11:47 12:4, **161** 12:5 12:19, **162** 12:20 12:33, **163** 12:34 12:47, **164** 12:48 13:1 13:2 13:15, **166** 13:16 13:29, **167** 13:30 14:8, **168** 14:9 14:21, **169** 14:22 15:1 15:2 15:15, **171** 15:16 15:31, **172** 15:32 16:12, **173** 16:13 16:25, **174** 16:26 17:8 17:9 17:24, **176** 17:25 18:5, **177** 18:6 18:19, **178** 18:20 18:36, **179** 18:37 19:12 19:13 19:29, **181** 19:30 19:47, **182** 19:48 20:15, **183** 20:16 20:31, **184** 20:32 21:3 21:4 21:17, **186** 21:18 21:34, **187** 21:35 22:12, **188** 22:13 22:31, **189** 22:32 22:46 22:47 22:61, **191** 22:62 23:7, **192** 23:8 23:23, **193** 23:24 23:38, **194** 23:39 23:53 23:54 24:13, **196** 24:14 24:29, **197** 24:30 24:46, **198** 24:47 to 24:53, **John 198** 1:1 1:12 1:13 1:28, **200** 1:29 to 1:43, **201** 1:44 to 2:8, **202** 2:9 2:23, **203** 2:24 3:11 3:12 3:26, **205** 2:27 4:6, **206** 4:7 4:21, **207** 4:22 4:37, **208** 4:38 4:52 4:53 5:14, **210** 5:15 5:26, **211** 5:27 5:43, **212** 5:44 6:13, **213** 6:14 6:27 6:28 6:44, **215** 6:45 6:61, **216** 6:62 7:7, **217** 7:8 7:24, **218** 7:25 7:39 7:40 8:14, **220** 8:15 8:28, **221** 8:29 8:44, **222** 8:45 8:58, **223** 8:59 9:16 9:17 9:30, **225** 9:31 10:6, **226** 10:7 10:22, **227** 10:23 10:38, **228** 10:39 11:12 11:13 11:31, **230** 11:32 11:45, **231** 11:46 12:2, **232** 12:3 12:16, **233** 12:17 12:31 12:32 12:47, **235** 12:48 13:11, **236** 13:12 13:26, **237** 13:27 14:2, **238** 14:3 14:17 Blank 14:18 - 14:31, **240** 15:1 15:15, **241** 15:16 16:3, **242** 16:4 16:18, **243** 16:19 16:30 16:31 17:12, **245** 17:13 18:1, **246** 18:2 18:14, **247** 18:15 18:25, **248** 18:26 18:37 18:38 19:11, **250** 19:12 to 19:22, **251** 19:23 to 19:34, **252** 19:35 20:4, **253** 20:5 20:18 20:19 20:30, **255** 20:31 21:10, **256** 21:11 21:19, **257** 21:20 to 21:25, **Acts 257** 1:1 1:5 1:6 1:16, **259** 1:17 2:4, **260** 2:5 2:17, **261** 2:18 2:31,

by S. P. Silver© 2005

 2:45 3:10, **264** 3:11 3:22, **265** 3:23 4:9, **266** 4:10 4:20, **267** 4:21 4:32 4:33 5:7, **269** 5:8 5:19, **270** 5:20 5:32, **271** 5:33 6:1, **272** 6:2 6:13 6:14 7:10, **274** 7:11 7:25, **275** 7:26 7:38, **276** 7:39 7:51, **277** 7:52 8:3 8:4 8:16, **279** 8:17 8:29, **280** 8:30 9:2, **281** 9:3 9:14, **282** 9:15 9:25 9:26 9:38, **284** 9:39 10:9, **285** 10:10 10:23, **286** 10:24 10:37, **287** 10:38 11:3 11:4 11:17, **289** 11:18 11:29, **290** 11:30 12:10, **291** 12:11 12:21, **292** 12:22 13:8 13:9 13:20, **294** 13:21 13:33, **295** 13:34 13:46, **296** 13:47 14:9, **297** 14:10 14:20 14:21 15:4, **299** 15:5 15:17, **300** 15:18 to 15:31, **301** 15:32 16:5, **302** 16:6 16:17 16:18 16:29, **304** 16:30 17:3, **305** 17:4 17:13, **306** 17:14 17:23, **307** 17:24 18:2 18:3 18:14, **309** 18:15 18:25, **310** 18:26 19:9, **311** 19:10 19:21, **312** 19:22 19:32 19:33 20:3, **314** 20:4 20:15, **315** 20:16 20:29, **316** 20:30 21:5, **317** 21:6 21:17 21:18 21:28, **319** 21:29 21:39, **320** 21:40 22:10, **321** 22:11 22:25, **322** 22:26 23:7 23:8 23:18, **324** 23:19 23:31, **325** 23:32 24:10, **326** 24:11 24:24, **327** 24:25 25:9 25:10 25:20, **329** 25:21 26:5, **330** 26:6 26:17, **331** 26:18 26:29, **332** 26:30 27:10 27:11 27:23, **334** 27:24 27:37, **335** 27:38 28:5, **336** 28:6 28:17, **337** 28:18 28:30 28:31, James **338** 1:1 to 1:17, **339** 1:18 2:4, **340** 2:5 2:18, **341** 2:19 3:6 3:7 4:2, **343** 4:3 4:17, **344** 5:1 5:14, **345** 5:15 5:20, **Peter 345** 1:1 1:8 1:9 1:21, **347** 1:22 2:9, **348** 2:10 2:21, **349** 2:22 3:9, **350** 3:10 to 3:22 4:1 to 4:13, **352** 4:14 5:9, **353** 5:10 5:14, **John 353** 1:1 to 1:7, **354** 1:8 2:13 2:14 2:27, **356** 2:28 3:12, **357** 3:13 4:3, **358** 4:4 4:18, **359** 4:19 5:14 5:15 5:21 Romans **360** 1:1 to 1:9, **361** 1:10 1:24, **362** 1:25 2:4, **363** 2:5 2:20 2:21 3:8, **365** 3:9 3:29, **366** 3:30 4:15, **367** 4:16 5:7, **368** 5:8 5:19 5:20 6:16, **370** 6:17 7:7, **371** 7:8 7:23, **372** 7:24 8:14, **373** 8:15 8:30 8:31 9:8, **375** 9:9 9:25, **376** 9:26 10:8, **377** 10:9 11:3, **378** 11:4 11:19 11:20 11:34. **380** 11:35 12:14. **381** 12:15 13:7. **382** 13:8 14:7. **383** 14:8 15:1 15:2 15:17, **385** 15:18 15:33, **386** 16:1 16:17, **387** 16:18 16:27 I Corinthians **387** 1:1 1:4 1:5 1:21, **389** 1:22 2:6, **390** 2:7 3:4, **391** 3:5 3:20, **392** 3:21 4:12 4:13 5:7, **394** 5:8 6:9, **395** 6:10 7:4, **396** 7:5 7:17, **397** 7:18 7:34 7:35 8:7, **399** 8:8 9:10, **400** 9:11 to 9:22, **401** 9:23 to 10:11, **402** 10:12 10:27 10:28 11:10, **404** 11:11 11:25, **405** 11:26 12:6, **406** 12:7 12:21, **407** 12:22 13:2 13:3 14:6, **409** 14:7 14:21, **410** 14:22 14:35, **411** 14:36 15:15, **412** 15:16 15:32 413 15:33 15:49, 414 15:50 16:7, 415 16:8 16:24, II Corinthians 416 1:1 1:13, 417 1:14 2:4 2:5 3:3, **419** 3:4 3:18, **420** 4:1 4:15, **421** 4:16 5:12, **422** 5:13 6:9 6:10 7:5. **424** 7:6 7:16. **425** 8:1 8:15. **426** 8:16 9:5. **427** 9:6 10:4 10:5 11:1, **429** 11:2 11:16, **430** 11:17 11:30, **431** 11:31 12:12, **432** 12:13 13:2 433 13:3 to 13:14 Galatians 433 1:1 to 1:2, 434 1:3 1:18, 435 1:19 2:11, 436 2:12 3:2 3:3 3:17, **438** 3:18 4:6, **439** 4:7 4:24, **440** 4:25 5:11, **441** 5:12 6:2 6:3 6:18. **Ephesians 442** 1:1. **443** 1:2 to 1:19. **444** 1:20 2:12. **445** 2:13 3:9 3:10 4:9, **447** 4:10 4:27, **448** 4:28 5:12, **449** 5:13 5:32, **450** 5:33 6:16 6:17 6:24, **Philippians 451** 1:1 1:9, **452** 1:10 1:26, **453** 1:27 2:12, **454** 2:13 2:29 2:30 3:15, **456** 3:16 4:10, **457** 4:11 4:23, **Colossians 457** 1:1 1:4, **458** 1:5 1:22 1:23 2:7, **460** 2:8 2:23, **461** 3:1 3:17, **462** 3:18 4:11, **463** 4:12 4:18 I Thessalonians 463 1:1 1:6, 464 1:7 2:10, 465 2:11 3:4, 466 3:5 4:6, 467 4:7 5:4 468 5:5 5:27, 469 5:28, II Thessalonians 469 1:1 2:2, 470 2:3 3:1, 471 3:2 3:18 I Timothy 472 1:1 1:15, 473 1:16 2:11, 474 2:12 3:15, 475 3:16 4:14, 476 4:15 5:14 477 5:15 6:4, 478 6:5 6:17, 479 6:18 6:21, II Timothy 479 1:1 1:10, 480 1:11 2:11 2:12 2:25, **482** 2:26 3:15, **483** 3:16 4:16, **484** 4:17 4:22, **Titus 484** 1:1 to 1:8 485 1:9 2:7, 486 2:8 3:8, 487 3:9 3:15, Philemon 487 1 to 9, 488 10 to 25 Hebrews 488 1:1 1:3, 489 1:4 2:4, 490 2:5 2:18, 491 3:1 3:19, 492 4:1 4:15 4:16 5:13, **494** 5:14 6:15, **495** 6:16 7:9, **496** 7:10 7:26, **497** 7:27 8:10 8:11 9:10, **499** 9:11 9:24, **500** 9:25 10:9, **501** 10:10 10:29, **502** 10:30 11:5 (1) 11:6 11:18, **508** (2) 11:19 11:34, **503** (3) 11:35 12:8, **504** (4) 12:9 12:23, (**5**) 12:24 13:9, **506** (**6**) 13:10 13:25, **509** Colophon, **510** Colophon

COLOUR-CODE

by S. P. Silver© 2005

- 1) Blue: word, letter, proclitic, conjunction or the di vision of a word appears in the Khabouris but not in the 1905 Peshitta. i.e. **Line** (Matthew 4:5, Page 007)
- 2) Grey: word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the di vision of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the Khabouris. Where space permits this colour-code is used. Other times only the alternate suffix is shown after the end of the word (in brackets) i.e. (1) (Mark 9:14, Page 095)
- 3) Red: words and letters that are reconstructions of unreadable areas using the text of the 1905 Peshitta in red. i.e. (Hebrews 11:17 11:18) Page 507 (1)

11:17 האנולאן איב אביה אל אפעד אפער ארייה איביה איפער אפער איביה איפער איפער איפער איפער איביה איפער איפער איפער איפער איפער איפער איפער איפער איפער איבער איבער

4) Red ~ or ~ : marks the beginning of a verse or paragraph, respectively. They appear i.e. in the Khabouris Manuscript as an eternity symbol with red dots. These single and double markers were added to make contextual readings (I Corinthians 8:1, Page 398) (paragraphs, later chapters and verses) visually easier to find.

5) Red Brackets: (order of words in a phrase) in the Khabouris Codex as opposed to (ביל מונה) the order found in the 1905 Peshitta i.e. (John 5:30, Page 211)

6) Rubric: red rubric between individual books is a note of completion of the former book Followed by an introduction to the next book. i.e. between Mark 16:20 and Luke 1:1

: प्रवेतकां : त्राप्त : त्रापत : त्

7) Gold: words or letters that are of a special shape or appear to have been added later. i.e. #1 The Mem Sofit is embellished. (John 7:4, Page 216)

L राजवाना (I Corinthians 7:39, Page 398) VAV "व" is in opposite margin े

8) Gold followed by Green: location, and correction of a scribal error.
i.e. \\(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\) \(\)

16:17-b to 16:27

1:1 to 1:4-a

16:17-bmake.....apart from the doctrine which you have learned; and be distant from them.

16:18 For they who are thus serve not our Lord Jeshu Meshiha, but their bellies; and with sweet words and benedictions seduce the hearts of the simple.

16:19 But your obedience is known to every one; I rejoice therefore in you, and I wish you to be wise unto good (works), and pure with regard to [those which are] evil.

16:20 But the God of peace will soon bruise Satana beneath your feet. The grace of our Lord Jeshu Meshiha be with you!

16:21 Timotheos, a labourer with me, and Lukios and lason and Sosipatros my kinsmen ask for your peace.

16:22 I, Tertios, who have inscribed this epistle in our Lord, ask for your peace

16:23 Gaios my entertainer, and of all the church, asketh for your peace; (as do) Erastos steward of the city, and Quartos a brother.

16:24 TO ALOHA, who is able to confirm you in my gospel which is proclaimed concerning Jeshu the Meshiha, through revelation of the mystery, which from the times of the ages was hidden,

16:25but is revealed in this time by means of the scriptures of the prophets, and by the commandment of the Everlasting Aloha is made known to all the nations for the obedience of faith:

16:26 (to Him) who alone is wise, BE GLORY BY JESHU MESHIHA, UNTO THE AGE OF AGES. AMEN.

16:27 The grace of our Lord Jeshu Meshiha be with you all. Amen.

```
completion :
the letter : delivered : to the Romans : restoration : in writing :
the letter : delivered : to the Corinthians : the First :
```

- **1:1** PAULOS the called, and the apostle of Jeshu Meshiha by the will of Aloha, and Sosthenis a brother,
- **1:2** to the church of Aloha which is in Kurinthos, the called, and the saints who in Jeshu Meshiha are sanctified; and to all them who invoke the name of our Lord Jeshu Meshiha in every place, theirs and ours:
- **1:3** Grace be with you and peace from Aloha our Father, and from our Lord Jeshu Meshiha.

1:4-a I give thanks to Aloha

NOTES: 387
John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

```
387
                Letter to the Romans
                                                   I Corinthians
                रामकांत्रयाः तकांपत
                                              र्रा रहिता वार्ग तिया
                   16:18 to 16:27
                                      RUBRIC
                                                   1:1 to 1:4
LINE *VERSE
                Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005
                           . ८ a4a1
               र पान्य देशकार
                                                प्रकाय
                                     44747
               الكلاكلا
                                                                      لحهر
      16:18
               טבובני:
                                                            ىحەك
                                                                      √4m7
                                                     הבבהלכופו
                                                                    LQUILLOY TO THE
                                                           * בבוף בידוי וף ביי *
              التراك الموادولون المالا
      16:19
                                                                       MI
                                                     تحه
                                                                     44.27
                         42772
                                 אלשאז אים
                                                لتبتيك
                                                          שפנתנת
      16:20
               لتسلساك
               ىحەك
                              ערבטוףנט
                                                    क्रमका प्रमुख
      16:21
               ححلحمه ی
                               * 227/1
                                                                     للكتك
                                                                  לחבוף:נוסים
               מפיזינט.
                            മവ്പവ്യദ
                            1011
                                                               PODOLPLPD
               בדלתבה .
11
      16:22
              74F *
       16:23
                                              הכוסבום
               744
                                                                    ححلححهر
13
              DEDIST LIDE
                                                                   בדלתבה , .
                                                                      TWIT!
15
      16:24
               , מבאֹלבזא
                                                                  کی دیلیہ ر
                                                                     حكليك
                                                                  नार्यक्षः *
              אובינה: טבקטמאוש
18
      16:25
                                                                     44744
               المعدي
                                  لحلهه
               حكسه به مهد .
                                                                : Laurings
20
       16:26
               للتدوون
21
22
23
24
      1:1
               र्सन्यसः
25
26
               redorugue.
                                                                  அம்வர்வ
27
28
29
      1:3
                                                                    ۲ طله
                                      لبتحه ،
               יבוער בבינות * בווינות אונת בווינות בי
                                                        · ŤJ
```

'amoral relation יחתומו אנא המחחום וישומים אומא בים פיווראים וויים active a בשותפם . וציים מו הימובוני הרמוה לאונהא הנה נהות התיצפעי وجودوليم ولي والم وجود والم يعمد وحي אומצל דיג כובוא וחוא בנ כולכא בנבאי מבל מערבות extron eleter: sedice: letern erich treuch המתנינום או המסום נות בש ישובי ורשעוא בוד מופה אוד. חשחשולפנים אינואים עניולא האוניוא הבשחקיים השם שניא השניבח ביבות הבשות מיים בינם מול ביות אונה הינונה שוכות הוכני מותם ורצעות בתו. אונונים reme perla promis eron nelicon onles אכם בחוב עוב בותב היבושאים היבו אולא לאולותא

1:4-b to 1:21-a

- 1:4-bat all times on your behalf for the grace of Aloha which is given to you through Jeshu Meshiha,
- 1:5 because in every thing you are enriched in him in all utterance and in all knowledge.
- 1:6 according to the testimony of the Meshiha, which is confirmed in
- 1:7 That you may not be deficient in one of his gifts, but be expecting the revelation of our Lord Jeshu Meshiha,
- 1:8 who will confirm you to the end, that you may be without fault in the day of our Lord Jeshu Meshiha.
- 1:9 Faithful is Aloha, by whom you have been called to the fellowship of his Son Jeshu Meshiha our Lord.
- 1:10 But I beseech of you, my brethren, in the name of our Lord Jeshu Meshiha, that you have all one doctrine, and that there be no divisions among you, but that you be perfect in one mind and one sentiment.
- **1:11** For they of the house of Kloë have sent to me concerning you, my brethren, that there are contentions among you.
- 1:12 For this I say, that there are some of you who say, I am of Paulos; and some who say, I am of Apollo; and some who say, I am of Kipha; and some who say, I am of the Meshiha!
- 1:13 Is the Meshiha divided? Or was Paulos crucified for you? Or in the name of Paulos were you baptized?
- 1:14 I thank Aloha that no man of you I have baptized, but only Krispos and Gaios;
- 1:15 lest any man should say, that in my name I have baptized.
- 1:16 But I baptized also the house of Estepana; beyond (these) I know not that any other man I have baptized.
- 1:17 For the Meshiha sent me not to baptize, but to preach; not with the wisdom of words, lest the cross of the Meshiha should be nullified.
- **II. 1:18** FOR the doctrine of the cross to those who perish is foolishness, but to us who are saved it is the power of Aloha.
- **1:19** For it is written, I will destroy the wisdom of the wise, And I will take away the understanding of the prudent.
- **1:20** Where is the wise? Where is the scribe? Or where is the disputer of this world? Hath not. Aloha made foolish the wisdom of this world?
- **1:21-a** For inasmuch

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

13

20

22

23

25

27

29

ี้ สาร์ง I CORINTHIANS 1:5 to 1:21

LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 254722 تحلوت **क्षत्रधानुम्**रस 1:5 ~uq14q17 विषेत्रत्वक्र 1:7 ~444~4445° ~ uqn2. עדי יבה , 77:12 حبابيه 477767 1:411: ىخەك אנבד 🍆 ليتنس CEDIP POLES agr tages. ىخەك لتتلك تتلحه ، 1:10 ححهد التحسكار. كالملا 1:11 1011 Tital . 20147 × 1:13 حكمك بدلاتنت #**67**49# تتلحہ ہ 95 1:15-16 474 وصدفه 141077 . T. FL TS:T 1:19 न्यान ्रांक प्रमान अधिय प्रमानिक स्थानिक कार्रे 1:21

388

בעודה עוציברים של יוברוסא האונים אולינוחבום וצם בשחב תבושים ברפונ ציטריוסף ביחס בבל וכלה חבבל ערבה אולביורים בער אות המחבולות יאלא נכמוב אמשחים לונוה הוכני שות היצושים החום נצדורבם מבולא לאניבול אינה ולוחסת בחובה בתיני עות היושא והחשיב חם אומא הבאעות שומתינים לבחום בחולא הבינה מוני הדעום תובינוא אוא הנן מונה אינו בדורה התבי עהב ריבעואי בימוחוא עבא וכומא ובובה. נוחות בכח פווחומאי אלא דושוחם rush die the news feeler . Then he seller المن الم حداد فالمركم ومدولة معدم حدامده החלא הנה אוכים אנאם היאום הפונים האוכים משאות אוצי שיות השונים שוא האופים האומל האומים אנא הפאפא אוצא האומל האוכים אנאן הוכעווא אואים הונכאי אול בול ונה מבעו אים אה והיא צהומם אודים ב שו אצנה באחרים וח בפתוחם בריבונה ב היחדא אנא לאומי בו אפד מערם לא אנדיבום אוא לחבינים פחשם חלבאינה מי בלא אוב נאוכר הרבות אניניבול אביניבול הנה אב לבולות האת בוא החובי הנו לאובר אואו לאונה אנוצים אבורדה לא פיני עדיני ורשווא לויפור בה المرتصدة والمستودة والموالم والمانية - بالمان عامن الم النو المعالم النوين ولام وساع معروان فالدين وصون المؤيد عروه مداديم אינה מינה מינה מינה מינה מינה מונים מינה יום אינות אותו שומשות בוליא מיואי אים

1:21-b to 2:6-a

- 1:21-bas in the wisdom of Aloha, the world by wisdom hath not known Aloha, it hath pleased Aloha, by the foolishness of preaching, to save them who believe.
- 1:22 For the Jihudoyee demand signs, and the Aramoyee require
- 1:23 but we preach the Meshiha crucified, a scandal to the Jihudovee. and to the Aramoyee foolishness;
- 1:24 but to them who are called, Jihudoyee and Aramoyee, the Meshiha is the power of Aloha, and the wisdom of Aloha.
- 1:25 For the foolishness of Aloha is wiser than men, and the weakness of Aloha is stronger than men.
- 1:26 For you see also your calling, my brethren, that not many among you are wise after the flesh, and not many among you are powerful, and not many among you are of noble birth; *
- 1:27 but Aloha hath chosen the simple of the world, to shame the wise, and he hath chosen the weak of the world, to shame the mighty,
- 1:28 and he hath chosen those of low birth ** in the world, and the outcasts, and those who are nothing, to bring to nothing those who are;
- 1:29 that no flesh may boast before him.
- **1:30** But you are of him in Jeshu Meshiha, who hath been made unto us wisdom, of Aloha, and righteousness and sanctification and redemption:
- 1:31 according as it is written, He who boasteth, in the Lord let him
- 2:1 And I, my brethren, when I came to you, not with grandeur of speech, nor with wisdom, did I evangelize to you the mystery of Aloha.
- 2:2 And I considered myself among you as not knowing any thing unless Jeshu Meshiha, and him also as crucified.
- 2:3 And I in much fear and trembling was with you.
- 2:4 And my speech and my preaching were not with the persuasion of the words of wisdom, but with the demonstration of the Spirit and of power;
- 2:5 that your faith might not be through the wisdom of men, but through the power of Aloha.
- 2:6-a But we speak wisdom among the perfect: not the wisdom of this world,

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes ^, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

- ** Or, mean family.

* Or, sons of a great

.๙ ๙๘๒ฉ่าง I CORINTHIANS 389 1:22 to 2:6 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 : सन्यस्य צבתבתקנט .सल्यस्य 25472 لكملب يتلهميير 1:22

1:23

12

17

22

23

25

26

27

28

29

2:1

2:2

2:3

2:4

2:5

عكەلىم. سحة وب لىلەەدىك הבוזיתבו TURAGL アグロス 1:24 האליתעא טרכענט. . T. C. T. T. T. 1:25 1:26 تحہ ، 1:27 «خلتک * ۵۲۵ 4574 व्ययन्त्रप्र 1:28 1:29 1:30 .KA1K 1:31 بحوبت بحوجهز 1516 * 441727 .**16**404 . ٢٢, ٢٢, ٢٢, ٢ הנבהוד LEUTOTOLIA لەھجە ، . 2577777 הדמעת 44m4a بجستك ىلىي. -772-

SACOL העבוכוטא בע אני אני אני הבעותה האומה אין ייווה בא ודייו ביי حدم سوندم فحصوه ملم صلميم حدم ستانه يم ملك معالم معدم وقد بالمصدحة وفي مرائم وفي م אומא ומפוחמו הצובא הנבנחה مودي وقيصمس جوادي وبجسط لسالفي وودي المالمة ومعة المستحسي ووادي والمنائم والمرابع בלים אנו . ביבול לאולם האטלפנדום. 1239 בומבתה פל במסף שבתבחתו אב אנומה: הנג משום שונים בשום וכשום החום החום לוחום מושום ות אומאים חות שמולא מער שמולא חצובות אינים פרוסובים הולב הוכשומבוהף בוכרים נשומבוהף ने के के के कि कार्य के कि कि कि कि Se l'y energy weerden פאנהאים וציים נפע בעולבה איני בגעותא מפנאת אות הבות ביוא אייויים المروب والمرابعة المارية المار ביים אוא ביופנים אלא ביופנים שלא new Marchan marchan Khonowo oknika Klus Klkokowe wereda משולוג בעו בוריב אם מפרכתלא לא המוצא בלרים אם

2:6-b to 3:4-a

- **2:6-b** nor the authorities of this world, which are abolished;
- 2:7 but we speak the wisdom of Aloha in the mystery which was hidden, and which Aloha predetermined from before the worlds unto our glorification:
- 2:8 which not one of the authorities of this world hath known; for if they had known it, the Lord of glory they would not have crucified.
- 2:9 But as it is written, The eye hath not seen, Nor the ear heard, Nor the heart of man hath risen (to), That which Aloha hath prepared for those who love him.
- III. 2:10 BUT unto us hath Aloha revealed, by his Spirit. For the Spirit all things searcheth, also the depths of Aloha.
- 2:11 For what man knoweth what is in man, save the spirit of a man which is in him? so also that which is in Aloha man knoweth not, but only the Spirit of Aloha.
- 2:12 But we not the spirit of this world have received, but the Spirit who is from Aloha, that we might know that the gifts from Aloha are given unto us:
- 2:13 which also we speak, not with the learning of words of wisdom of men, but with the learning of the Spirit; and with spirituals the spirituals we compare.
- 2:14 For the man who is animal receiveth not spirituals, for they are foolishness to him, and he cannot know them, because they by the Spirit are judged of;
- 2:15 but the spiritual judgeth of every thing, and he of man is not
- 2:16 For who hath known the mind of the Lord to teach him? But we have the mind of the Meshiha.
- IV. 3:1 AND I, my brethren, could not speak with you as with the spiritual, but as with the carnal, and as with babes in the Meshiha.
- 3:2 I have sustained you with milk,* and have not given you meat; for as yet you could not, nor can you now, (bear it).
- 3:3 For as yet you are in the flesh. For while there are among you envy and contentions and divisions, are you not carnal, and walking in the flesh?
- **3:4-a** For while some of you say

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, have given you milk to drink.

LINE *VERSE 2:7 2:8 2:11 2:12 13 15 2:15 2:16 22 23 3:1 کتحہ 25 27 28 3:3 29

30

3:4

्र राज्यां I CORINTHIANS

390

2:7 to 3:4 Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 4477 لىتن يحولمت. بربلت LED COLOR 944 بالملك क्षत्रथा ् पक्रापय

* ובלה היאוני

. १८४८ न्योत्या १८४८ ।

Kimkalia mailizakilar אוא הכיבונות עוב עברכולא האומא באינום בתנים א החות המונים החא פריבה אנחא مديد داري اعدوس دوام ويون دور دور عالم ימתשו שו אוציבות האוציו אים ציונים לרכינה בולביבחשולא וכוף החתם. אלא אבת בפולעוב . בפולא לא עוול האוציא לא שניים ולה או ובאהרונים לא מומים תבום העוב אומא לאושם פינינים ומים לב הים בלא אומא בירושים ود والمعرد في الم عدد ومستمد ومالم ברונוא הכוחי הפוא אב הכאומא אני נאוב בי משמידים הל מון בעו היות השתי הלא בעורא נוסבן אלאיחשא הוכן אנחאה הפניב الم المنظامة معمد المسملة المنظمة المنظمة جسورهم دوسته مرام درماويم دوه وسماه مراد وساء المنظم معدم سعره دوده مدود ودوود مندود مندود المحفظ فيوسقط معلى ملاسمة على المحالم معدسه ورود بنجوبور بدافاه ومه وبوسك ومع مادووه יום משום ביו ביום ושום ביום ביום ביום ביום בנוח הרביל הוציחות של היא הנצא הרביעו none Morris buser Klowick Korno Lour אני הצוד לות העוצה אוא אני הצוד مرام و معرف معدد مان مرسعت مر بزرانا برسدم مسترار لوم: بدعروم للظم والعروة عومل برحموس ع ים משנה משושא מצוא שומום משנים מונים בו ביבונים שומים ישומים ביל ביוחום במשת אישום אים או בא השושה אים ביו אים מושום הבינים ביול שולם . האו האומים בי אונים בי אונים

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 3:4-b to 3:20

3:4-b...I am of Paulos, and another, I am of Apollo, are you not carnal?

- 3:5 For who is Paulos, or who Apollo, but ministers by whom you have believed and each as the Lord gave to him?
- 3:6 I have planted, and Apollo watered, but Aloha made to increase.
- **3:7** He then who planteth is not any thing nor he who watereth; but Aloha who maketh to increase.
- 3:8 But he who planteth and he who watereth are one, (and) each according to his labour his recompence receiveth.
- 3:9 For with Aloha we work; and the work of Aloha and the edifice of Aloha are you.
- **3:10** And according to the grace of Aloha which is given to me, I have laid the foundation as a wise architect; but another hath built upon it. But let every man beware how he buildeth upon it.
- **3:11** For another foundation besides this which is laid no man can lay, (that, namely,) which is Jeshu the Meshiha.
- **3:12** And if any man build upon this foundation gold, or silver, or precious stones; or wood, or hay, or stubble;
- **3:13** the work of every one shall be revealed, for that day shall reveal it; for by the fire shall it be revealed, and the work of every man as it is the fire shall distinguish.
- 3:14 And he whose work which he builded shall abide, will receive his recompense;
- **3:15** and he whose work shall be burned, shall fail; but he (himself) shall be rescued, but so as from fire.
- V. 3:16 KNOW YOU not that you are the temple of Aloha, and (that) the Spirit of Aloha inhabiteth in you?
- **3:17** Whoso destroyeth the temple of Aloha, him will Aloha destroy for the temple of Aloha is holy, which you are.
- **3:18** Let no man deceive himself. Whoever among you supposeth himself wise in this world, let him become foolish, that he may be wise.
- 3:19 For the wisdom of this world is folly with Aloha; for it is written, He hath taken the wise in their own craftiness.
- **3:20** And again, The Lord knoweth the thoughts of the wise, that they are vain.

391 NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled

By S. P. Silver© 2005

3:5 to 3:20 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 :14 यावसः 3:5 3:7 3:9 25.47222 ~ ugn2. 3:10 12 13 3:11 15 3:12 בחבר. 20 3:14 LZBDOE. 21 3:15 المحلكة " ugnzz 22 24 3.17 25 3:18 26 27 28 3:19 29 3:20

्र राज्यां I CORINTHIANS

391

בינף אפוהי אוא ביוניות ביאניניתם Kirchengel sonis were tor מנו בל בדו בינא בל אנד הנה בעולא אומוא בות אים בולא בול אינו ולא מוני מים ולי בי מוני בשנילאי אנן לא משנים למינותי האומנים שתר : Khorkhe Kan Is Kin in 19 Ka Ka Kurn המשומאות שונו השומא אחר אשומו האומות אישומות אישומות אם בוכניא אם שבולאם בבנא בפנאים וכולן אם הרא בניתם ולאות יכול דבוחות היתו אים מביבה בכל אנד אפנא אשלחתו נודא ולפו בנחתם אנוא הנוחא בברות מום ברוצ אוברות בחבו האנוא בנברה ואמב נעשויים הוא נצולחים השל הנו אני הנק מה אינים ול של בינים cours حدمي و مدن و درنواد سيوان وكراي ودنوا له יטול מלייות א מחול אות אות מים מחום מים אותול مريد لم الم دووس، ونع ونفوذ صدور وينفره פעותא מינאים ניתחיא ומי מסנוא מניתוא עוביבים במנה מוף בני האינו עבורה ביור בחותם . המחבי

مديكم دورو وسيعقم وماء ومندوري وموديد بالم

3:21 to 4:12-a

- **3:21** On this account let no one boast in men: for every thing is yours;
- **3:22** whether Paulos, or Apolo, or Kipha, or the world, or life, or death, or things standing, or things to be; every thing is yours, and you are of the Meshiha, and the Meshiha of Aloha.
- 4:1 Thus let us be accounted of you as ministers of the Meshiha, and stewards of the mysteries of Aloha.
- **4:2** So now is it required of a steward that he be one found faithful.
- **4:3** But to me it is a little thing to be judged by you, or by any man; neither do I judge myself,
- 4:4 for of nothing in myself am I conscious; but not by this am I justified, but my judge is the Lord.
- **4:5** Therefore, do not judge before the time, until the Lord come, who will bring to light the hidden things of darkness, and reveal the thoughts of hearts. Then will there be praise to each man from Aloha.
- VI. 4:6 BUT these things, my brethren, for your sakes I have applied to the person of myself and of Apolo, that through us you may learn not to think of us beyond what is written; and that one above his neighbour may not be exalted on account of any thing.
- **4:7** For who distinguisheth thee ? Or, what hast thou which thou hast not received? And if thou hast received, why dost thou boast as if thou hadst not received?
- **4:8** Now you are satiated, and are rich, and without us have reigned. But I would that you did reign, that we might also reign with you!
- **4:9** But I consider that us, the apostles, Aloha hath set last, as unto death, to be a spectacle to the world, to angels, and to men,
- 4:10 We are fools for the sake of the Meshiha, but we are wise in the Meshiha; we are the weak, but you are the mighty; you are glorified, and we abased.
- **4:11** Until this hour we hunger and thirst, we are naked and beaten and have no fixed dwelling;
- **4:12-a** and we labour, working with our hands. They revile us,

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

12

22

23

25

27

. र् राज्यां I CORINTHIANS

3:21 to 4:12

392

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 न्त्रकेट्य 3:21 3:22 3:23 4:1 ستستك ۲۲۲۲۲ 45 4:3 ् ततत्त्वका יירבויקט. 1/47/1/ 4.6 4:8 وحلايات ۱۹۹۰ سر سلم سحه المحه المحمد 4:9 . , ail 15th 4:10 ्यक्तगराय Kan in 4:11

בון היא לא את עולפוחי בבנינדאים בל is eden mon Polos on Allon of TITE KONKORD KOKE KOK יבוליבי בוליפור הובה מהסיחצונולה הדינונה באותה הבניא היהים עודים ובת האות באומה מוצא וכבו: וכישלביא כוב כום אים האום. ود دورود و عدة وسد ولد ورد ورد ورد ورد ورد ورد לו ברשובה אומושרות אם דב על דב אפונה משוים ELM NON DER KY, SIENOLARE רבופיו עדים, אואי אואו בחדא אוהדם של. و نزوز موني شور المن الم مدمودد למחחם לינים עדוכא הנאומא ופינאוחם המנות בי יצומים העדוראי ביולא ולעוציום חוף בלביות אי מים בנה בותם א לאנו אנו מעו בים معتملة ويد محس والمعدم شم عدد الم درويم בלניחה אפנה הבים ולאופה בראו ולות הלוצה של ב וה וכא וינולעד. חאוצי על עודות לא נולולדי בר הוא אנו הוות בו ביותר אח מים אנו אנו בו אום משבום . חא משבום להיוא תבשום בחוד אשם אתם שבים מחורלא משרים וכן ברה שבניםה ובה הבים דיםם אותובומת . אשומה בי הנה ويه و درام الدور و صوفة تعلم ونم ولم لعلق م פינים יאפינים אישרא אישוא בישים יש אישות The lone of the weeking بم تعد مصافعاتس بنده محمد صناحي لعالم و ما منه و و الله و منه ما منه و المنه و

4:12-b to 5:7-a

- **4:12-b**and we bless; they persecute us, and we endure;
- 4:13 they maltreat us, and we pray for them; as the refuse of the world are we made and the execration * of all men until now.
- **4:14** Not as to shame you write I these things, but as my beloved children I admonish (you).
- **4:15** For if you have ten thousand teachers in the Meshiha, yet not many fathers; for in Jeshu Meshiha I have begotten you through the gospel.
- **4:16** I entreat then of you that you be like me.
- VII. 4:17 WHEREFORE I have sent to you Timotheos, who is my beloved son, and faithful in the Lord, that he may remind you of my ways in the Meshiha, according to that which I teach in all the churches.
- 4:18 But as if I were not coming to you, some of you are inflated.
- 4:19 But if the Lord will, quickly come I unto you; and I will know not the words of them who exalt themselves, but their power.
- **4:20** For the kingdom of Aloha is not in word, but in power.
- **4:21** How are you willing? with a rod shall I come to you, or with love and with the spirit of kindliness?
- **5:1** Fornication is commonly reported among you; and such fornication as is not heard among the Heathens, that the son should take the wife of his father.
- 5:2 And you are inflated; but should you not rather sit in grief that he who hath wrought this work might be put away from you?
- 5:3 But I, while distant from you in body, am near you in spirit, and now judge, as if near you, him who hath done this;
- 5:4 that in the name of our Lord Jeshu Meshiha all of you be assembled, and I with you in spirit, with the power of our Lord Jeshu Meshiha.
- 5:5 and you deliver this (man) to Satana for the destruction of his body, that in spirit he may be saved in the day of our Lord Jeshu Meshiha.
- VIII. 5:6 MY brethren, your boasting is not seemly. Know you not that a little leaven the whole mass leaveneth?
- **5:7-a** Purge

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes ^, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Kuphoro. Piaculum; flagitium expiatione dignum.

्र राज्यां I CORINTHIANS

393

4:13 to 5:7

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 מתקיבי, 4:13 4:14 الايلاجلة لوحه ٢ 4:15 111 741447174 רדיבוף:ניטק: ക്ഷപ משימונה للهجمه بالمستسكار 4:18 13 4:19 11911 ىكىيە، ، 4:20 ' ugni حصالحه הבלהעת ليحتجلها ولىك الماكار 5:1 באיזניגע תעום וואום או :' uqn2:u * 5:2 KIDIX 22 23 5:3 25 مهوحتی ۲ 27 באבונא אוננדי . ححه ~ uqn2. 5:7

אונא נצופא פנונים השמשמה שמשמה הפנים הפנים תבבולאי שבא תשולנים השולנה הואו מהרא ועסולאם אניאראף לאכשל ווצאה בשולוכוהא. בנוכא העום בינוא אומום - אכחתב: معدمون معرف معمون ومعدم معدم معدم بتواصفاء وعبواعم: وعنوما دحم صعودي شاه دور دروايم صروفي معنى مد عدم دو ووسيد من مدوده ووو חמונובי אינא לבח. בבחשים ובן בבח הנות אתיושונהא למים וכים הנחהא מציבים הכצוכות הוכב במב תבענה המלפיצה בופה המאלא בדיפה בבחנים ساده درون معدد معسده مرفعاده وده السالم المراسة المحقوم دهمة والمعامة والمعام والمحال الدروم مدان ما و معرست مع على مل مدر مسلم: وسردة مالك كان وحالط وسرد و ووه

5:7-b to 6:9-a

- 5:7-b from you the old leaven, that you may be a new mass; so that you may be (as) unleavened bread. For our Pascha is the Meshiha. who hath been slain for us.
- 5:8 Therefore, let us perform the festival, not with the old leaven, nor with the leaven of wickedness and animosity, but with the unleavened bread of purity and of holiness.
- **5:9** I have written to you by epistle, not to be mixed with fornicators;
- 5:10 but I do not say with fornicators who are in this world, nor speak I concerning the covetous,* or the rapacious, or the servers of idols; otherwise you would be obligated from the world also to go forth.
- 5:11 But this which I have written to you, Be not mixed, (is,) If any one who is called a brother be a fornicator, or covetous,** or a worshipper of idols, or a reviler, or a drunkard, or rapacious, with one who is such as he not to eat bread.
- 5:12 For what had I to judge those who are without? But you judge those who are within:
- **5:13** but those who are without, Aloha judgeth: and put away the wicked one from among you.
- IX. 6:1 DARE any of you, having a suit with his brother, to litigate before the evil, and not before the saints?
- **6:2** Or know you not that the saints shall judge the world? And if the world by you is judged, are you not worthy to judge small matters? ***
- **6:3** Know you not that you are to judge angels? How much more those (matters) which are of this world?
- **6:4** But if you have matters to be judged regarding the world, those who are little-esteemed **** in the church make you to sit in judgment.
- **6:5** But to your reproach am I to say to you. So there is not among you even one wise man, who is able to adjust between a brother and his brother?
- **6:6** But a brother with his brother litigates, and, moreover, before those who are unbelievers!
- **6:7** Now, therefore, you make yourselves guilty while you have litigation one with another. For why do you not bear injury? and why do you not suffer fraud?
- **6:8** But you injure, and you defraud, [and that] also your brethren!

6:9-a Or,

्र राज्यां I CORINTHIANS

394

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *,

Chapters and Verses

Added and Compiled

By S. P. Silver© 2005

* Or, the oppressive.

** An oppressor.

*** Or. judaments.

**** Or, contemptible.

394

5:8 to 6:9

LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 تتلحه Ma 5:8 5:11 14 5:12 5:13 لنلئ 7.077 ~a≠ 43 1 ugn22 **νπ7** 20 " 4972. ההעלילא 22 6:4 23 27 28 مرہ برحہ ^ 6:8 . < agn 22. 6:9

with your English Brown Brown Colors Edge com son & social alle och Kinnik Kinds Kind Kloke דכנוחלא הבכיניבחלא. אלא כעוכבא בבכנותא הריבור ביה היה ביה ביה ביה ביה ביה ביה הואומה במינושא לא הנה אולב אכא בנד ונשא הרבות ב חנא את על עומבא את על עות בא את על פוני פוספיאות לא מונים החשמח אפ צורכא וריףם מההא הנה הניתים ובחי הוא משמעות מה בי המושונים הנוא השומשות שווים וציאו שוויכאי אם פוע פולפיאי אם מבוצב אם דם AN OUDE SEE MEN PROPERTY OF المحمد المحمد والمعادة المتماء عدماء לבלבים בחנים לביציו בנה אומים באום משמות מוש לבדא וכן בעולפה מסומות בינו אוצ מוצה" פר אשלוה בעות בת אשחתום הננים מהמעם ב חלא שבער מביצאה אחינאוב בא אממה המביד ב ונורא ובחנם בחת בורכא בכח: וא יום של שומה ליכו הינא העול יותר וא יובר אנשמה בונים אונים הנוב מוג בוצא שונים משולשות הל הלא הלוח ביול השולוח בעורים ביושות פרבונים בפרולא אוסומרים פנעאו וניאויא הם הנו איל ונים . היצו ונים . היצו ונים TO EED! NP. LANG WELLOW CEN - mouse the King with out out out תיום ומה בים מוכם אושה פנא מבוחנים שם مع وده مول ميه مده فيصف اده و دو ما ما مد وره مرور مراد دري و دري دور مراكم در مرور مرور م ביון ביוא לא הבופונים אינופים יאנא אינופים יולצים are outres and con conse

6:9-b to 7:4-a

- **6:9-b**know you not that the unjust the kingdom of Aloha cannot inherit? Do not err; neither fornicators, nor the servers of idols, nor adulterers, nor corrupters, nor liers with men, nor the oppressive,
- **6:10** nor thieves, nor drunkards, nor revilers, nor the rapacious, the kingdom of Aloha can inherit.
- **6:11** And these were some of you but you are washed, and sanctified, and justified in the name of our Lord Jeshu Meshiha, and by the Spirit of our God
- X. 6:12 ALL (food) is lawful to me, but all is not expedient for me. All is lawful to me, but over me no one shall have power.
- 6:13 Food is for the belly, and the belly for food; but Aloha will abolish them both. But the body was not for fornication, but for our Lord, and our Lord for the body.
- **6:14** And Aloha hath raised up our Lord, and us will raise by his power.
- **6:15** Know you not that your bodies are members of the Meshiha? Shall one take a member of the Meshiha to make it a member of a harlot? Never!
- **6:16** Know you not that whosoever attacheth to a harlot is one body? For it is said. The two shall be one body.
- **6:17** But, he who attacheth to our Lord is with him one spirit.
- **6:18** Flee from fornication: for every sin which a man committeth is without his body; but he who committeth fornication against his own body sinneth.
- **6:19** Or, know you not that your body is the temple of the Spirit of Holiness, who dwelleth in you, (even) Him whom you have received from Aloha? And you are not your own,
- **6:20** for you are bought with the price; therefore glorify Aloha in your body and in your spirit, which are of Aloha.
- XI. 7:1 BUT concerning those (questions) of which you wrote to me, It is well for a man unto a woman not to come nigh;
- 7:2 but, because of fornication, let a man take his wife, and let a woman take her husband.
- 7:3 And let a man render the love that is due unto his wife; so also the wife to her husband.
- **7:4-a** For the wife hath not authority over

395 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

्र राज्यां I CORINTHIANS 395 6:10 to 7:4 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 4747.4 6:10 للەكە. ىيلەقە. 6:11 4712 ्र वक्षांत्रसम्बद्धारव ויני איניושף איני ليتبي 4722 6:12 חבדהות حك قصد 4.474 6:13 11 עביל ∠ 17 6:14 ′ यक्तरः . 74011 6:15 13 4474،حه 15 6:16 بربيتسير بربعك 6:17 \ \\ \ 18 6:18 ولىك المحكر. **PLF** 6:19 20 21 , מב*ק*דם א 22 تحہ 🗸: אלענדאא השמהא 23 6:20 יופאבדקט י ் படிப்பு 24 حفلانحه ، ' पक्रापक 25 7:1 11:471:14 1419717 אכוף בוף נו 26 . अरंग्रकीय व्यक्षक्रमः 27 7:2 **بریم**۲ * रक्षाकृतरस्य באשה. 7:3 28 45au ध्यम् क्राय्य MS of 44474 7:4

المعمد معاصم محاضه בשונינה מהוכא אנו הוכשעאים נמובי מהוכר ברבעות עבינים חברה בונים אים יום אחנה פעונים ביותו שנים ביותו על א דוונים ביותו ול ועוסאי בל הפביב בציות ובי פנים חוני וכם ווכונא בע בפנים חם שואי אם Wise media regiser melymo repus במחר בא הבוכיו בנה יחו במבינים בב אומואי חלא מחתשפרינבונה . אורבעובה בינ marks, met rexemplying chies serous חנה האנונינות ה אנחא מפניספו לא נוסיונים אלא תולו וניסום א אנו אנוסיום וה באנים בי של הבי האומים בי של היום אנישומות עורא התישומער יפות יחבו AP. my rendra lielino reiondra Last

7:4-b to 7:17-a

- 7:4-bher body, but the husband; so also the man hath not authority over his body, but his wife.
- 7:5 Defraud not then one the other, unless you both agree for a time, that you may humble yourselves by fasting and by prayer; and return again unto the same will, that Satana may not tempt you on account of the desire of your bodies.
- 7:6 But this I speak as to the infirm; (and) not from commandment.
- 7:7 For I would that all men were as I am, in chastity. But every man hath the gift given to him from Aloha, this one thus, and the other thus.
- 7:8 But I say to those who have no wives, and to the widows, that it is expedient for them to remain as I do.
- 7:9 Yet, if they persevere not, they should marry; for it is better to take a wife than to burn with concupiscence.
- 7:10 But those who have wives I command, yet not I, but my Lord, that the wife from her husband separate not.
- 7:11 Yet, if she separate, let her remain without a man, or unto her husband be reconciled. And let not a man put away his wife.
- 7:12 But to the rest I say, not my Lord, If a brother hath a wife who is not a believer, and she be willing to dwell with him, let him not put her
- 7:13 And any woman who has an husband unbelieving, and he willeth to dwell with her, let her not put away her husband.
- 7:14 For the man who believeth not is sanctified by the wife who believeth; and any wife who believeth not is sanctified by the husband who believeth; otherwise their children would be unclean; but now are they clean.
- 7:15 But if he who believeth not separate, let him separate; a brother or a sister is not in servitude to these; unto peace Aloha hath called us.
- 7:16 For how knowest thou, wife, whether thou mayest save thy husband? Or knowest thou, man, if thy wife thou mayest save?
- 7:17-a But (according as) the Lord hath distributed to every one, as Aloha hath called, so let him walk; and thus

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

13

21

23

24

25

27

29

्र राज्यां I CORINTHIANS

396

7:5 to 7:17 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 या प्रत्य वर्ष प्राच . धावावागः 7:5 . 4 மூக்க 7:6 7:9 7:10 7:11 127 لتحصيه. 7:13 मध्यस्र สสส يتهمين: * ىىلىنى حكله. 7:14 الله بالك प्स्रकायत 11:LJ1 44.27.2 Martin die يرين الماليان 7:15 1.472 7:16 **ए**क्षकाय 7:17

ورزين مالم ووادي ورويم مو وود مالم على ما אוריום, הוסהינם ומצומים בורים ה חושבים מפחש הלוקום אים חומחב להי להים היחום א ושום ביו בות עונים בים שובא בפון דוולא בפור בים מוחוא הב אנא איש דונישובאים וה מש בחשונאי אוא של שלא אוא בפוחם: פנה אניא אינה עם ביב בחולא האוא בל אונג משחיבולא ניחובא לחורב בות משול היות ביות האנוש היות בואי אנים אינו אנים אנים Chelle start in and windre seem long נמהה אבהולני א לא דים ובשורים נודתנה ביצוע פוצ לוכינות אוול שלא לב וכם וצובאונו בינות יה באולה היה האושל לנחם: פינא נכלבור אניא ולא היא אלא תיבונים האפולות מים בעונים לא ופצומצ . הא הפציחוני שמות בני ביות ביציאים וביונים שולבי אים חפריבה באומות ביות ביים בי לבוצ אוני באום ביות באום with the retroit, and mich proud landered in בלא ושיטעים חוו בוצא החלביים בניים בירות האפולולא אניא האושל ומינים ווח ביצוא הצוא תיבותות בי חותם שובים בנבותו ביתים בי ולבדים בצוה מינונת הסוג לבי אוא אוא הוא ביוונה באוול שלא הרכותונים אם הוכונו אא וה, אנולולא בנותם לותאים אנים ימוא אנים בני אנם בינים הנם ומו בלא ובותינה פנים ופנים. לא ובער ב אנושא אם מולא בתונהם לפורא מוח כב אומאים wings : is en neigh ne lieber क्षान आहे अहात रहाई महा अहात आहे आहे व्या मित्रं कार कार कार हार स्ट्रीर कराने האוצי אינים העולותו אותה מוצא ניתוח . חאף.

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 7:17-b to 7:34-a

7:17-bin all the churches, so I direct.

7:18 If a man circumcised hath been called, let him not turn to uncircumcision: and if in uncircumcision he hath been called, let him not be circumcised.

7:19 For circumcision is not any thing, nor uncircumcision, but the observances of the commandments of Aloha.

7:20 Let every man in the calling in which he hath been called remain.

7:21 If a servant thou wast called, be not careful, but, if also thou canst be made free, choose [it rather than] that thou shouldest serve. *

7:22 For he who a servant is called in the Lord, is the freeman of Aloha, so he who as a son of freedom is called, is a servant of the Meshiha.

7:23 With a price are you bought; you will not be servants of men.

7:24 Every one in that in which he was called, my brethren, in it let him remain unto ** Aloha.

XII. 7:25 BUT respecting virginity, a commandment from Aloha I have not received; but I give counsel as a man who hath had grace from Aloha to be faithful.

7:26 And I consider that this is good [counsel], on account of the necessity of the time, that it is expedient for a man so to be.

7:27 Art thou bound to a wife? seek not to be loosed. Art thou loosed from a wife? seek not a wife.

7:28 Yet, if thou takest a wife, thou sinnest not; and if a virgin shall be to a husband, she sinneth not. Yet affliction in the body will be to them who are such; but I am sparing over you.

7:29 And this I say, my brethren, that the time now becomes contracted; and they who have wives should be as not having them;

7:30 and they who weep, as not weeping; and they who rejoice, as not rejoicing; and they who buy, as not possessing;

7:31 and they who use this world should not exceed the just use [thereof]; for the fashion of this world passeth away.

7:32 Wherefore I would that you be without anxiety; for he who hath not a wife thinketh of the things of his Lord, that so he may please his Lord;

7:33 and he who hath a wife is anxious for the world, that so he may please his wife.

7:34-a But there is a distinction between the wife and the virgin.

397 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Gabi lok datephluch.

12

17

22

23

25

27

29

** Or. with.

्र राज्यां I CORINTHIANS

397

7:18 to 7:34

LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 لحلهب .141 تتكت: 7:18 عرب بران الهراء 7:19 7:20 7:21 . T. GL T. T. 7:22 7:23 YEY? 7:24 TI: **2005** 7:25 7:26 7:27 ٠ 4٤١٢ בעני שטא 17 Mar. 7:29 7:30 ٤٢٢٦٤ 7:32 ् ततत्त्रका בגתויף 7:33 .141411. .रक्षावकान्त्र * 25742 7:34 141971

20973 Kig שבוא אוממיות לא נוסקור הא אורבונסום . בא וממחסם אבר בא יוני פתלות האומוני איניים פציות לות לפיניא הותנוא נותחאי איניני אנה המשוא שומוא היוב אינות או אומות או אומות או אונה או המסידה בסים המסידה אומו או אנים . הא ביש הולא הלחומא ערו או עוני יישור אות שיות אישום המול שוני משוני אים בורוא בכבל אויולותיו לוחי האשל האשל לוחום וצבה ניסחם, איני בלול לוחם בהאלה הדינה איני בציבה האינות הנודים אינה לא נודבה האינות הודינו ב was the winders and and and with the الم لعدد ووقع ومعسوكم خدد المرود مودوس בערים חוצאם בכול היא היא אוארבלא הפולא הפולא שמשות של בני בנול לנה אנים משום שומנים האינוא ניוף לוינים האינואה משלאים Posting Fee Auto 26 the trans decided technico 20

7:34-b to 8:7-a

7:34-b She who hath no man is thoughtful of the things of her Lord, that she may be holy in her body and in her spirit; and she who hath a husband is thoughtful of the world, that so she may please her husband.

7:35 But this for your own profit speak I; not to throw a snare over you. but that you may be constant towards your Lord in a comely manner, while not thoughtful of the world.

7:36 But if a man consider it to be dishonourable toward his virgin, who hath passed her time, that he hath not given her to the man, (and) that it is proper that he should give her; as he willeth let him act, he sinneth not: let them marry.

7:37 But he who hath firmly decided in his own mind, and nothing constraineth him, and (who hath) power in his will, and thus judgeth in his heart, that he will keep his virgin, doeth well.

7:38 And he then who giveth his virgin doeth well, and he who giveth not his virgin doeth better.

7:39 The wife, so long as her husband liveth, is bound by the law; but if her husband shall die, she is free, that she may do what she willeth, only in our Lord.

7:40 But it is good if thus she remain, according to my own mind. But I think also that the Spirit of Aloha is in me.

XIII. 8:1 RESPECTING the sacrifices of idols, we know that in all of us there is knowledge; and knowledge inflateth, but love buildeth up.

8:2 But if a man think that he knows any thing, he knows nothing yet as it behoves him to know:

8:3 but if a man love Aloha, this (one) is acknowledged of him.

8:4 Concerning the meat of the sacrifices of idols, then, we know that an idol is nothing in the world, and that there is no other God but one.

8:5 For there are also who are called gods, whether in heaven or in earth, as that there are gods many and lords many:

8:6 but to us our One is Aloha the Father, of whom are all, and we in him: and one Lord Jeshu Meshiha, by whom are all, and we by him.

8:7-a But not in every man is this

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

13

20

22

23

25

27

28

29

8:3

8:7

्र राज्यां I CORINTHIANS

7:35 to 8:7

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 ST ST שרינירי לדיו 弘 همحد 7:37 محليك حەلىلە: न्मुपक्ष عتىله: الله حلك यभ्ग्यकृत کتہ. 7:38 7.39 254242

אבא פוביבא נא מחמים. ינא בתפוחם הולחות מושא כפורה חברה שוה האוצא האום לנס מו יניא בעורכא האינניא משיציב לבעורה ההדא האומורים היו בעובה איניב אנאים לא מחוא מישורושאלא דיבא אינא ובח . אלא הומחחם אורכות לחום באומפריא בפראו בנו לא דינה אינוסף, בעוריא מים אנג הנו מכו הכים בנים בבים ולוח: בביב חלא נחובה לבינים: מחלים היים לוחי איני הגבו ינרבר וא עלא ומותום. אינוא דנב מצונ אינים פונים eller : Khaze ml walk Kla :mis in שמנותו מימנואה בלבים בלו בשמושתם בחום see orus melenies enolism ביני האעא פלאינהר בימהומה. שוצי ביבה אינולים בריא הנו בפונה אמוצא חונ בנוכמסאי או הנה נגוכתי בעונה ובעגד אותיפוסוסא לוים די היות בינות בינו יות ביות היות את וחפו א שמשתא אות בנונים של אוא הנו אפ הירוניא האונים אנים בי בים בים בים היים אונים ووالمرة بورود فرواء فرواء بمراح والمعام وروائم S. 109 2000 AS TON NOKE ON KYOW OK STILL הבונים לא בצבל ויבודים בל אמונים עות ותוצב או אוצו פים ויינור ב לחומא . מוב אומנדיב וכנורומים בל מיא פטלומא מובני מה בנוא العاموة من ناحد سيه الله الله المام בערים בינות אונה אעלים אותא אונים אלא א שניאפן ביב אנות הנכות אונהא מה בנוכא אה כאהבאו אואו ביל עו מים אומא אימור מושוים בו ביותו בותו חובות מוציא בות מיצושא פוצי באונים אף עות באובים אלאלא מחא בפל אים אבום

398

8:7-b to 9:10-a

- 8:7-bknowledge; for there are some who in their conscience until now (believe) that, with respect to idols, as of that which hath been sacrificed we eat. And because of weakness their conscience is defiled.
- 8:8 But meat doth not bring us nigh to Aloha. For if we eat, we excel not; nor if we eat not, are we deficient.
- 8:9 But beware that this your power become not a stumbling-block to the infirm ones.
- **8:10** For if a man shall see thee in whom is knowledge reclining in the house of idols, will not his conscience, because he is weak, be confirmed to eat that which is sacrificed.
- 8:11 and he will perish through thy knowledge? he who is weak, and on account of whom the Meshiha died.
- **8:12** And if so you transgress against your brethren, and wound their weak consciences, do you not transgress against the Meshiha?
- **8:13** On this account, if meat cause my brother to stumble, I will never (more) eat flesh, that I may not cause my brother to stumble.
- 9:1 Am I not a son of freedom? am I not an apostle? or have I not seen Jeshu Meshiha our Lord? or are not you my work in my Lord?
- 9:2 And if to others I be not an apostle, yet am I (such) to you; and the seal of my apostleship are you.
- **9:3** My apology to them who judge me [for not receiving maintenance]
- 9:4 Have we not authority to eat and to drink?
- **9:5** or have we not authority a sister, a wife, to lead about with us, as the rest of the apostles, and as the brethren of our Lord, and as Kipha?
- **9:6** Or have I only, and Bar Naba, not authority to forbear from labour?
- 9:7 Who serveth at service at the expenses of himself? or who planteth the vinery, and from the fruits thereof eateth not? or who pastureth sheep, and from the milk of the flock eateth not?
- 9:8 Do I as a man speak these things?
- 9:9 Behold, the law also saith these things. For it is written in the law of Musha, Thou shalt not muzzle the ox that treadeth out (the corn). But of oxen is Aloha careful?
- 9:10-a But it is evident that on our account this is said;

399 NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *,

13

20

22

23

27

29

30

Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

ו בספועלים I CORINTHIANS

8:8 9:10 to

399

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 スパン . र दाकार र किया र 8:8 8:9 **\16a** * ەھەكسى 8:12 ~ 4972. 8:13 9:2 9:3-4 וועדעו لتحذحه **≥70**00. الاسالة ب 9:6 कारेत स्मेर कि क्रिकितः * अस्त प्रस्त का निर्मे स्थवि 9:10

בא מינוא היים אנילם באינובם: התבוצע א מה העולב שימים אל חול האולעים שים שיות المند وعسم وفي لم سنام ، مالم مالم אואומה אוילויהוניוסוצא הצועותול אנולה שלא אניסוסא וריפונה בורה אמי עורבא or 9Kh onka : 2009 main onka okulis who we reply thought which seepers אחרינות הניתר בדרבא חרב באדחות נא אפל ... מחתים בינא בנא חתב עורא דינים בוחת אפל ידור אות בנוצא חלת אוכב אינו וחא אף, נוכחמים הולו אתני פולוב, פו ביותרובות מוכחשאים או מכורות ומחדא הוכדפתם ונוכא تحمية عدال الم المراسم على وحد وراس الم المناسف

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 9:10-b to 9:22-a

9:10-bfor on our account it is written, because that in hope it behoveth the ploughman to plough, and him who thresheth, in hope of provision (to thresh).

9:11 If we of the spirit have sown among you, is it a great thing if we from you of the body shall reap?

9:12 And if others have this power over you, much more have we. But we are not used in this power; but we bear all, lest in any thing we should hinder the gospel of the Meshiha.

XIV. 9:13 KNOW you not that they who serve in the sanctuary * from the sanctuary are sustained? And they who at the altar serve share with the altar?

9:14 So also our Lord hath commanded, that they who his gospel preach, by his gospel shall live.

9:15 But I am not used in one of these; nor on this account have I thus written, that so it should be done unto me: for it were better for me that dying I should die, than that any man my glorying should make void.

9:16 Yet also in preaching I have no cause to glory: for necessity lieth upon me; for woe to me unless I preach!

9:17 For if with my will I do this, I have a reward. But if without my will, (yet) a stewardship is confided to me.

9:18 What, then, is my reward? That while preaching without expenses I may perform the annunciation of the Meshiha, and not abuse the power that is given to me in the gospel.

9:19 For while free of all men, to all men I subject myself, that the many I may gain.

9:20 And I become with the Jihudoyee as a Jihudoya, that the Jihudoyee I may gain; and with them who are under the law, I become as one under the law, that them who are under the law I may gain;

9:21 and to those who have not the law I become as one without law. while I am not unto Aloha without law, but in the law of the Meshiha, that them also who have not law I may gain.

9:22-a I become with the weak as weak, that the weak I may gain. To all men all

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, the holy house.

9:11 to 9:22 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 T^{μ} لحذهكك بريليها. 9:11 9:12 سموحي ب المحمص ממאשו 47 فلسر المحاجب سفيه بحد אלאמם 91 ארבייביקא 9:14 क्षमंचळ 9:15 13 9:16 17 1011 14. **MUN*** 9:18 ₹**3**a प्रमानुग ححەلىك 9:19 22 المرابع المرابع 23 STIPS STIPS ידטאניער. 25 9:21 44747 29

حة بله ١٤٠

I CORINTHIANS

400

וצוורבו דונבות השונה דוכבות בנבורו בנ MINE MEDICAL CENTRAL ودورد الم والم والمراجع الم والمراجع PERSON CHIEF YURD PHURETS צוונים דב בום שחדבא הבמומניצים. Election Pline et resent Planner וכב בעני היאש השביושה ובניות וב שביות שום באד דינה לא אולעולעול בערא דבה De cell men ciones emen unon L. Pau ע פו היכוכום אוכסום והלא האוצ בחבוחה שורים אף הרשוני איא ני נושל בחבוחד אי נוביובנו בחול מנו אוא אניא אנים אים נוביות בוא ביבנים בינים בינים המחולה הים וכוחנים ·KIK אנא החם וחבר אנצים ובני מבו מבום בי אנא יצמולא אנירות למכנוסות הוכצונאים אולמישע ביום לוא הנוחב ל באומיצוה. וכנולף אינאני וב מת מוחות . לפל איני שיביביול פרים ביות איותרים שב שייחים יישוא ארגושויי سماديك دراسهديم عاود مدمد درموسي مديدوس אום בי מוחיום איני בולישום עומום המואים בואולבים הימשום שומרים שומנים שומנים שומנים שומנים שנים ביות את ביות שנים ביות ביות ביות ביות איום הלא נדפהם האלא פניפחם הדבינו אים אם לייונים ביה לא עיכום "אום אום אום ייונים בית פינחא איני פינחאים דופינחא אופים ופלאניון

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 9:22-b to 10:11-a

- 9:22-bbecome I, that every man I may save.
- 9:23 But this I do that I may be a participator in the gospel.
- 9:24 Know you not, that they who run in the course, run all, but one taketh to him the victory? So run, that you may take hold.
- **9:25** For every man who contendeth from every thing (besides with) holdeth his mind; and they who run (do it) that they may receive a crown that is corruptible, but we one that is incorruptible.
- 9:26 I therefore so run, not as about a thing unknown; and so smite I, as not smiting the air:
- 9:27 but my body I subdue and make subservient, lest when to others I shall have preached. I my very self shall be rejected.
- XV. 10:1 BUT I would that you know, my brethren, that all our fathers were under the cloud, and all of them in the sea were baptized.
- 10:2 and all by * Musha were baptized in the cloud and in the sea,
- 10:3 and all of them ate one spiritual food.**
- 10:4 and all of them drank one spiritual drink; + for they drank of that spiritual Rock ++ which went with them,-but that Rock was the Meshiha himself.
- 10:5 But not with many of them was Aloha pleased; for they fell in the
- 10:6 But these became an example for us; that we should not desire evils, as they desired;
- 10:7 nor also be servers of idols, as some of them served; as it is written, The people sat down to eat and to drink, and rose up to play;
- 10:8 nor commit fornication, as some of them committed, and fell, in one day, twenty and three thousand;
- 10:9 nor tempt the Meshiha, as also (some) of them tempted, and perished by serpents.
- **10:10** Neither murmur you, as some of them murmured, and perished by the hand of the destroyer.
- 10:11-a For all these which happened to them were unto us an example, and were written for our instruction, upon whom come the ends of the world. +++

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

- * By the hand of.
- ** Food of the Spirit.
- + Drink of the Spirit. ++ That Rock of the

+++ Trostius and Gutbir read, " The end of the worlds, or ages."

א אביים I CORINTHIANS

9:23 to 10:11

401

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 אנשת. * ההות הע 9:23 रावकारात 9:24 177 9:25 9:26 7556 :151 9:27 42744 علاءتد LYGIAN. ~ 474914 10:1 کالند. . ദദമ الزير لحله الم 13 ەحلامە ، TELED 10:2 حلالك 10:3 הדהושת جحله. 10:4 . CL GLESS $-a\pi$ 1771 18 10:5 لىتەە ، . 11001 בתובוא. 20 10:6 14 10:7 aldi. 23047 22 سلله ۵ لتكترحك فليه. 23 .१क्ट्रम्येत 10:8 25 برسلامه ۴ جرلوب. 10:9 26 27 10:10 האמבה 10:11 ۲ تتلله 29 بريك ובד החופו

חבותם כוראו בבנים חבותם בו מחדים בינינים مراع درمامه مراسم مريد مريد مريده المريدة المراسم المريدة المراسم المريدة الم אונה הכונהה עד הכצומנא הרחשות שומני וחסו נו וכי כאפא הירחנוא האומוא מחום & algeriam and and some בובובוא יותוב הים נחפמים בחום מחום יותו חומש פני שבולא אפניא הבתינה - דבר הואף בא פחום בו פולבוצים שנבוא האף ובנים פונוחם אותש המולבהם המולב ביצא ודיאול Lucky nouver herides . He (Sie) such דרבורום ונחי היפונה בעד נחתא במינים מתונים The of he was here men in a seems in a KINK ALIBERT SKA-KORGON OF A TOOKA en elmis ree si los la Pio mine o modero שוניבירותא בשנה בעודום מוחם בפודיא

10:11-b to 10:27-a

10:11-b+

10:12 Whoever then thinketh he standeth, let him beware that he fall

10:13 Temptation cometh not (upon) you but what cometh on mankind; but faithful is Aloha, who will not permit you to be tempted more than vou are able, but will make to your temptation a departure, that you may be able to endure.

XVI. 10:14 WHEREFORE, my beloved, flee from the worship * of idols.

10:15 As to the wise I speak; judge what I say.

10:16 The cup of thanksgiving which we bless, is it not the participation of the blood of the Meshiha? And the bread that we break, is it not the participation of the body of the Meshiha?

10:17 As, then, one is that bread, so are we one body: for all we that one bread receive.

10:18 Consider Israel who are in the flesh: are not they who eat of the sacrifices participators of the altar?

10:19 What then do I say? that an idol is any thing, or (that) the sacrifice of an idol is any thing?

10:20 No: but that which the Heathens sacrifice, unto demons they sacrifice, and not unto Aloha. But I would not that you be participators with demons!

10:21 You cannot drink the cup of our Lord, and the cup of demons: and you cannot participate in the table of our Lord, and in the table of

10:22 Or, do we provoke the Lord? Are we stronger than he?

10:23 Every thing is lawful for me, but every thing is not expedient; every thing is lawful, but every thing doth not edify.

10:24 Let no man seek his own (only), but every man also (the profit) of his neighbour.

10:25 Whatsoever is sold in the shambles eat, without inquiry on account of conscience:

10:26 for the earth is the Lord's, and its fulness.

10:27-a But if a man of the Heathens invite you, and you be willing to go, whatever is set before you eat,

NOTES:

John Wesley Etheridge SPS Notes *,

Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

Matyat-reach, arrive,

12

13

15

17

22

23

24

25

26

27

28

29

* Or, service.

्र राज्यां I CORINTHIANS

402

10:12 to 10:27

LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 **حبليه**. * 10:12 * ىھىيەنك 10:13 . < agn2. Ma. موموري 10:14 لكتك 10:15 4544474 היצוננד < 49⊓¥. .14 47 **۲۳۲۲۵۲** 10:16 7414474 Kaa THE THE عتهاله المالية स्याप कार्यस ولسكه 741447 10:18 ZDB PZ لحديس 10:19 47.47 10:20 151 สส " 4972. .15:15 ₹**2** ् ववत्यक्षन 10:21 ₹**3**a . 17:11/2:11 حما ' पद्माञ्चन्न , אנעלי ' वक्तरः التحسر . ינעד טבקשטאינ וושלווויו 10:22 10.23 10:24 10:25 حصمره ۴ .इसारंइस्स 10:26-27 الالت 744 بهحهله

הלבים אלחיינע אפאי בים אלחיאי עלא ניפבח החלוניםה שליב היצונים אונים הולשינים לוכים בינים הלום ستدر ودوس مر وملسم دورود م יושבורא אוכיב אפאי החנה שונים, תפוסה אים ו אנאוס במשא הוס הוסחה עם א התבינ בנים בנים המא בנחלפהלא אשלחת ההוכנה הכבעו עם הלעולא מים בשונים מום: לא הים אל אותם אנוססותו הפניח הודעות. אנניא מפניה נות מום الله الله من الله الله والله وله وله מום מום עוד לעודה ומוכה שנה נונו למסיל בדיביונים. אל משוחד בשוחה העודה בינות מחום בחום ב ורפרישה היא הופל אחל אחל הצולפו א תבות אנוסחתנים אחרבעא הפולביא ופנם מחףם יא אנא מהם מפרל ההכנונות יוופא. לבאה או היה הבשות הנא נאומאים אלו הנת שלא אלו הומניםם בהומפא לבאורא ולאורצים מוחלות בתבומה במא הרבי חבמא בצאויא. משנים אנולה בולבולהולצה בצולהדא המיני הבפרסהוא בשאוראה אחדוניםא יישוח יישוח الحدق والديم نيد بيد منام مودي وا. وحدد عليا . hoxly in de core prime de corecal निर्मा किये त्यां कार्य हार हार हारा हारा है किये פל אנץ אף הנוצים פרל ועות היא מוא מו התבוא מון או אפנא בת לאלה שונד הפת מום ביו מולא לפהי היה ביו להאוף יכן נהבע בנבותוקטים מבופנים אניון זי

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 10:27-b to 11:10-a

10:27-bwithout inquiry on account of conscience.

10:28 But, if one tell you, This is of a sacrifice, eat not, for his sake who hath told you, and on account of conscience;

10:29 but I say, the conscience, not yours, but his who told you. But why is my liberty to be ruled by the conscience of others?

10:30 But if I use (these things) by grace, why am I calumniated concerning that for which I give thanks?

10:31 Whether therefore you eat or drink, or whatsoever you do, do all to the glory of Aloha.

10:32 Give no offence to Jihudoyee, or to Aramoyee, or to the church

10:33 As also I in every thing please all men, not seeking what is expedient for myself, but what is expedient for the many, that they may be saved.

11:1 Be imitators of me, as I am of the Meshiha.

11:2 But I commend you, my brethren, that in every thing you remember me; and that as I have delivered to you precepts, you hold

11:3 But I would that you know that the Meshiha is the head of every man; and the head of the woman is the man, and the head of the Meshiha is Aloha.

11:4 Every man who prayeth or prophesieth having his head covered, dishonoureth his head.

11:5 And every woman who prayeth or prophesieth having her head uncovered, dishonoureth her head, for she is similar to one whose head is shaven.

11:6 For if a woman be not covered, let her be shorn; but if it be shameful for a woman to be shorn or shaven, let her be covered.

11:7 For a man is not obligated to cover his head, because he is the likeness and the glory of Aloha; but woman is the glory of man.

11:8 For the man is not from woman, but the woman is from man.

11:9 Neither was the man created for the sake of woman, but woman for the sake of man.

11:10-a Because of this

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

13

22

23

25

27

29

30

ו בספועלים I CORINTHIANS

10:28 to 11:10

403

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 किराशंकर. * रा. राध्य 10:28 10:29 Kaa M 10:30 151 LAUZY Z 4971 ונות אינו كحجر ~ 4472. ′ นฤษานนา הלוזליתלת كحجر. 10:32 10:33 तमम्बर्भः * 11:1 11:2 **PDOKU** ′ 497¥. 11:3 144971 44.77 لحدب 75.25 11:4 . ദേമ प्रधानम 11:5 11:6 11:7 11:9 11:10 **Ma**

LA TO THE KING OF THE WIN HIS TON LO תייוים אוא לפה הנה אינו בי דרבל היצדי ביווגה אינעונים שינוסים ביביא אנא הנם הוספנים בבי בונת נכונים מחס חביות האנות מונים A COM KITCHER MILES OF COME אום המושונים מו המושו היות שניום חבל אנומושא הוכים או וכומנים בח פלא פינה ניבורות או השניה בחוש נהו ב בר יהים E bides The Carendary Street Street COM SALES ANS TO AS ומושבנס אם פריבא אורים או ביותו וביותו וביותו האוכסומא המוס אינים ביותו KINGSOMKOWAND NE KNOUK OKMINS Kim Ilm Kens Hankower Klik okahan

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 11:10-b to 11:25-a

- **11:10-b....**the woman is a debtor,* that the power ** shall be upon her head, on account of the angels.
- **11:11** Nevertheless man is not without woman, neither is woman without man, in our Lord.
- **11:12** For as a woman is from man, so is man by woman; but every thing is from Aloha.
- **11:13** Judge among yourselves, Is it comely for a woman with her head revealed to pray to Aloha?
- **11:14** Does not nature itself teach you, that when a man's hair standeth,+ it is a disgrace to him?
- **11:15** But when a woman increaseth her hair, it is a glory to her; because her hair for a covering was given to her.
- **11:16** But if any man contendeth about these things, we have no such usage as this, neither the church of Aloha.
- **11:17** But this I prescribe not as praising you, because you go not forward, but to the less **++** you descend.
- **11:18** For, first, when you are assembled in the church, there are divisions, (as) I hear, among you, and in some measure I believe.
- **11:19** For it is to be that contentions be among you, that they who are approved with you may be known.
- **11:20** When then you are assembled, not as befitteth the day of the Lord you eat and drink,
- **11:21** but each man his own supper before eateth, and one is hungry, and one drunken.
- 11:22 What ? have you not houses (in) which to eat and drink ? Or do you despise the church of Aloha, and shame those who have nothing to eat ? What do I say to you ? Do I praise you in this ? I praise you not.
- **XVII.** 11:23 FOR I received from our Lord that which I have delivered unto you: that our Lord Jeshu in that night when he was betrayed took bread:
- **11:24** and he blessed and brake, and said, Take, eat, this (is) my body which for you is broken: so do to my remembrance.
- 11:25-a Likewise after they had supped he gave also

NOTES: 404

John Wesley Etheridge
SPS Notes *

SPS Notes, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Chaiobo. ** Shultono.

+ Koyem.

++ Labtsirutha.

28

29

30

11:25

11:11 to 11:25 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 2 11:11 11:12 141971 5 11:13 لىقىخەر .स्ट्रास्ट 25.77.2 11:14 **1** 11:15 11:16 10 الالت 11 :Ma 12 11:17 13 1500 14 . ~ எசுக்க 15 11:18 עטמאע 7 ~ 497X 17 تىلەكەر. 11:19 (417) 18 بديهوتير بجصح 19 11:20 ugnzz aran) 20 21 11:21 Kaga 22 11:22 איניטיא כקנו א 23 25 للككلا ويتكترون 26 11:23 لحه ر. 27

ו CORINTHIANS

404

ALKON KILLY . KOOK KS אנולחם לבו כב פרו א בוכר. עו האנוסוסא כב בכלא יותנא אף ברו אנוסוסא . כל לפנד הים כה אנחאי בחנם בני נופדפה . נאו לאנים מלא הפר ולא הצוריות של נאומאי אפינא מס משא מוף ובה. וצרד בא משאמה משנה היוש היוש מוש מו מוש אים היוש תיא החיבוים מפניה תשומש היונה בין בימפניה עוצב ולפסיולא מה אולניתר ונה או THE ELE COLORES SE WILLE LE LEG SEX HERE הפאי הנא לפרושת האנה א שב מס מההא בוריף חוד אואים וא אומי מיציע אוא ובו ביות וא מחסא ומצור בח אולטולה ב אואורים בחולא חם שומומם . נסתום בו וכא התחלפות אניסף בפרולאם פנים אוצה אנא בשנים מעום מום בחות אואי אואים אנם בני אף עודונא הנתחם בעולבת . האל . פרנוני כנה נופנו בה . וצא דחבו: הככופנינים מנוסה בינה שתי הודים למתבות התבי אולה אינות חבולנים אלא אונ אוני בבותומה מנת אצל לנהם חדיום אעל בפי חעו דים היות העדה בים אנום ובם בתאונה התפולה . אה ביבילות האומא בנו ב אניסים מתבוחות אניסים נאלב דונים לבחם: יבוא איכי לבם . אצינונה בחוא לא משבע אואה אוא בי מבות נים ניסד . מות משנת האינונים עבה ברכב ביהה עוצה התצום והיהואה נבים יח אותיא הביצים האומים האומים מכחו אימים נחנו בינ יבו אוציפה היומנים יותנים חומנים ביוצי ובחפינו יהפוא כב ביהרי האעורים אף ב

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 11:25-b to 12:6-a

11:25-bthe cup, and said, This cup is the new covenant in my blood; so do, whensoever you shall drink (it) to my remembrance.

- 11:26 For whensoever you eat this bread, and drink this cup, the death of our Lord you commemorate until his advent.
- 11:27 Whoever then eateth of the bread of the Lord, and drinketh of his cup, and is not worthy of it, is guilty of the blood of the Lord and of his body.
- 11:28 On this account a man should prove himself, and then eat of this bread, and drink of this cup.
- 11:29 For whoever eateth and drinketh of it while not worthy, condemnation to himself he eateth and drinketh, because he hath not distinguished the body of the Lord.
- 11:30 On this account many among you are sick and infirm, and many
- 11:31 For if we judge ourselves, we shall not be judged.
- 11:32 But when we are judged of our Lord, we are chastised,* that not with the world we might be condemned.
- 11:33 Wherefore, my brethren, when you assemble to eat, wait for one
- 11:34 But whoever hungereth, in his (own) house let him feed; that you may not assemble unto condemnation. Concerning the rest, when I come I will direct you.
- XVIII. 12:1 BUT concerning spirituals, my brethren,
- 12:2 I wish you to know that you were Heathens, and unto idols which have no voice you were led without discernment
- 12:3 I therefore make known to you, that there is no man who by the Spirit of Aloha speaketh, and saith that Jeshu is accursed; ** and no man also can say that Jeshu is THE LORD unless by the Spirit of Holiness.
- **12:4** Now, there are distributions of gifts, but one is the Spirit;
- **12:5** and there are distributions of ministries, but one is the Lord;
- 12:6-a and distributions of powers, but one is

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes ^, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Lit. " To be chastised we are chastised."

13

22

23

25

27

29

** Cherem.

्र राज्यां I CORINTHIANS

11:26 to 12:6

405

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 7414472 79PH 11:26 حماء المجاد حلب Min. スピン 11:27 لسته ******** 150 GL 11:28 Ma. 717 حلله 11:29 . Tätza 11:30 تحہ 11:31 11:32 11:33 79111 11:34 لستهه , ववत्त्रका אפשאבה 12:1 MIN 12:2 ′ นฐภนน ध्यन्तर्भय كەنج **√** αα1 سه برخب 12:3 لحه , . האונד لتكاردن אנטלטא 44744 × 12:4

במשא נותוב חשותים מונא במשא הנוסמים עבולה בנבל וחבוש מחנולה בבונם ב אוכול הצולם אנולם ובמפנים כל אוריול יובי ביוכל אנילה: לעודה וחנא הביות אנילהי במא חנאים תיחופת מוח בתבני תבנחונה אנומה בבת א לריאו משלחה שעש חבר בשופונית ברבונה חשולא כב במותחולא שמא ליתם רבונה سن المحسدددية ماهودس، حوال شدي دس אש מותא פצותים חומונים אפל וכ לעורא חוב א חבותאותם במשוחנאם וכם האום בג חבותאותות ودلي عمي سوندي من للوعد عنول معنولي הלא פוצ פונות הוכניאם וכול חוצא מאלים ביותו או ביותו או ביותו ביותו ביותו מום נו יפוני מונים מיושם לבו מבומומר עם מווים . בב ברוסומה שנה דנה דים ושב היושרהים ובים היה was all en elect experie ado real nin .. אופים בוכים ביושם וביאפו . החניםם. וציונים שלעול ולה דוב דפף בדולות נובים . לייניבסולא ולוחחם מחלפוצים. בל שוצאא בלא האומנים אפתונה כנה על החשונה א הנה کونسو مزدی کادی در دروری دروی ماويطونة بمالم ولينو لصو مايم وليم وورديم العامد المرسوم والد المنا العادد المناهدي בנות אוצ הבינות האומא הביבונים לעולע הם שמבים אף. לא אנב וכשפעי לריארי ב פתפוא החם שתני אלא א בינחש המחוד אים פהנוא הני הנים היות אל אנים נותם באותו באותו הסומים חבולים הומברכיות אישנים אואשו היים

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 12:6-b to 12:21-a

12:6-bAloha, who worketh all in every man.

12:7 But to each is given (such) a revelation of the Spirit as is profitable

12:8 To one is given by the Spirit the word of wisdom, but to another the word of knowledge by the same Spirit;

12:9 and to another, faith by the same Spirit; and to another, the gifts of healing by the same Spirit;

12:10 but to another, powers; to another, prophecy; to another, the discernment of spirits; but to another, kinds of tongues; and to another, the interpretation of tongues.

12:11 But all these one Spirit effecteth, and divideth unto every man as he willeth.

12:12 For, as the body is one, and in it are many members, but all the members of the body, though many, are one body; so also is the Meshiha.

12:13 For we all by one Spirit into one body are baptized; whether Jihudoyee or Aramoyee; whether servants or sons of freedom; and all of us have imbibed one Spirit.

12:14 For the body also is not one member, but many.

12:15 For if the foot should say, Because I am not the hand, I am not of the body itself, would it therefore not be of the body itself?

12:16 And if the ear should say, Because I am not the eye, I am not of the body itself, would it therefore not be of the body itself?

12:17 For if the whole body were the eye, where would be the hearing? And if the whole were hearing, where would be the smelling?

12:18 But now hath Aloha set all the members severally in the body as he willed.

12:19 But if all were one member, where would be the body?

12:20 But now the members are many, but the body one.

12:21-a The eye is not able to say to the hand, Thou art not needful

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

13

20

22

25

26

27

29

्र राज्यां I CORINTHIANS

406

12:7 to 12:21 LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 14111 न्यमुक्त # * 151411 12:8 力がら בדמשת * 1244 الكاسة لكا حذوسك LAUTHU W 12:9 * Diwith रक्षात्रधाया בדמעו. 14107012:4 12:10 לאושינא لحدي ١٥٠٠. الحالة Prozon برلحله With the 12:11 14 ADZIAN grzza 12:12 Tina a 44794 15:NJ 12:13 12:14 12:15 :1071 പ്പുപ 12:16 12:17 حله **1479** حله 4744 12:18 12:19 12:20 12:21

אומא דוכיביב על בעל אנד אנו אנו אנו בשניתוב לוה אווא היחניא איני ביבידא אים ביותו ביותו ביותו השומא העומא העברה ואינונא דע הלולא דע בילא ביה לאשונא היונינוסמא כה ביחשה. לאעוני בשונה או באשמים א בה כל העות בל העות בל היה עולאים לאינוציא הנה בדיוחים אים לאינוציא היה PENTER REPORT CAUSES FUR PENTES לאעינינא היים פחשמא בוציאי פוחש בים מול עונא היי דים בי מצבאים התפונא נצל אנו אנא שנה של אנונים על ייצור על הצוב א על החוף בנים מחברכא מסנאים צומם דינה ים מוא שו ימושטעור אנונט שו אופן their 40, the wears of elected the trues יחנו לעד פיני בוכר . א נהחדיאהא אדוב אם مر يدويم ول سمر مرد مدم دول سدم دول אבולעה אפ פניא ניב לא מחחא עוב אושושון יאופי שו ישואה איינושה אוא שואל וא מושום שנים בניאול אניה סנימים ותואלות שות בו בו אים את האתב אונואים थी मंद्र का का के के के के कि के कि का कि कि कि דבו חוצא שולנה תעוחת בניאו אולונו כל נח or hunter brooks of or Kis King האוף פות היצורים א החת אנים או הבינו המא הנו אנהא מסי בל עוצעה بندوية حويدي بمنعلم وسن مركم ممال معرودسن שני מים מוניתי אנוא הים אניא הים אוניא הים אונים מוס בות אונים שום ביות מוס ביות בוצואולא Klaria jon bake Kiden

JOHN WESLEY ETHERIDGE
I CORINTHIANS
12:21-b to 13:2-a

12:21-bto me; nor is the hand able to say to the feet, You are not needful to me.

12:22 But those members which are considered to be feeble, of them is the more especial need:

12:23 and those which we consider contemptible in the body, to these the more we increase the honour; and on those which are of shame we bestow the greater decoration.

12:24 But those members that are honourable in us have no need of adornment: * but Aloha hath contempered the body, and given the more honour to the member which is inconsiderable;

12:25 that there should be no divisions in the body, but all the members equally one of the other should have care:

12:26 as that when one member shall be diseased, all may suffer; and if one member be glorified, all the members may be glorified.

12:27 But you are the body of the Meshiha, and members in your

XIX. 12:28 FOR Aloha hath placed in the church, first, apostles; after them, prophets; after them, teachers; after them, workers of miracles;+ after them, gifts of healing, and helpers, and leaders, and kinds of tongues.

12:29 Are all apostles? Are all prophets? Are all teachers? Are all workers of miracles?

12:30 Have all the gifts of healing? Do all speak with tongues, or do all interpret?

12:31 But if you are emulous of great gifts, I will yet show you a way more admirable.

13:1 Though in every tongue of men and of angels I spoke, and had not love, I should be as brass which soundeth, or a cymbal which giveth voice.

13:2-a And though there were in me prophecy, and I knew all mysteries, and all knowledge, and though there were in me all faith, as that I could remove the mountain.++ and love were not in me. I should be nothing.

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or. honour.

12

13

17

19

20

21

23

24

25

27

28

29

+ Powers.

++ Mountains.-WALTON'S edit.

ा CORINTHIANS

407

12:22 to 13:2

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 は注 لتككك 12:22 ەكەنتىدىكە. TING OF * 2744 لهرب بصحند 12:23 15. TILL 15. ٠, ۵۲۲۲ בתף ביקט 44797 . 17. TULL 17. < a47 المحال **131**7 * KYLLK! 12:25 A THE PERSON TINK OF स्तवम حلمه .: . אריאליטב 12:26 747 \ sta באות يتحلوجين Thbb / 4 المحتمية يجيه جسـ 12:27 4474 TSIN GIG 12:28 تلدهه. ् ततानं केष עסטאים 🗘 سلونۍ. रकान वातान ्ततारंकाय התאבוינה . 1810LO1577 برلحكه. :457 **य्यान *** حلهه 12:29 **₩ ₹₩** سلونی. حلهه 12:30 لحلهه حلهه 171 * 12:31 13:1 13au \ Ka ' 13:2 الاستلا

release eror on article will serve money יום לוחוף וכחותובות או אומים מותו לוחו בוציא מבישונים אם פונים מוחם ביף צוני בי אנולה בוכחבונות החדבום אם אוא ולהר אנהענה אחדעה העולה אל הכל וצים ברינונים אולו הכבוכל בא יחשום אל בינות הא. מוחחאב מנה מערים אה

JOHN WESLEY ETHERIDGE
I CORINTHIANS
13:2-b to 14:6-a

13:2-bl should be nothing.

13:3 And if all I have I make to feed the poor, and I deliver my body to burn, and love be not in me, I profit nothing.

XX. 13:4 LOVE is patient and benign; love envieth not; love is not tumultuous, nor inflated:

13:5 it acteth not with unseemliness, nor seeketh its own; it is not angry, nor thoughtful of evil;

13:6 it rejoiceth not in iniquity, but rejoiceth in the truth.

13:7 It endureth every thing, believeth every thing; it hopeth all, endureth all.

13:8 Love never falleth;* for prophecies shall be abolished, and tongues be silent, and knowledge be abolished:

13:9 for it is a little of much that we know, and a little of much we prophesy;

13:10 but when the perfection shall have come, then shall be abolished that which is little.

13:11 When I was a child, as a child I spake, and as a child I thought, and as a child I reasoned; but when I had become a man I abolished these things of childhood.

13:12 But now as in a mirror we see in a figure:** but then- the face before the face. Now I know a little of much; but then shall I know even as I am known.

13:13 For these are the three that remain, faith and hope and love; but the greatest of these is love.

14:1 Follow (then) after love, and be emulous of the gifts of the Spirit, but especially that you may prophesy.

14:2 For whoever speaketh in a tongue speaketh not to men but to Aloha; for man heareth nothing that he speaketh but in the Spirit he speaketh mysteries.

14:3 But he who prophesieth speaketh to men, edification and encouragement and consolation.

14:4 He who speaketh in a tongue himself edifieth, and he who prophesieth the church edifieth.

14:5-a But I would that all of you could speak with tongues, but especially that you could prophesy. For greater is he who prophesieth than he who speaketh with tongues, unless he interpret. But if he interpret, he edifieth the church.

14:6-a And now, my brethren, if I come to you and speak

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Lo nophel.

** Or, parable.

्र राज्यां I CORINTHIANS

408

13:3 to 14:6

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 13:3 13:4 13:5 ≪au 13:7-8 13:9 13:10 13:11 13 13:12 13:13 19 ヹ゙ヸ゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙゙ヹ אמבואי . 20 14:1 ەككە 21 22 14:2 בתוסף בופט 23 25 14:3 אנתקודקט 27 14:5 29 31 14:6

מיחים מבותי היא אחבוב על האינים לע לוכים בי הא אשור פוני הצאמו : העוסבא לא ניסואם מפני נוח שמל אנא שמרא עורא מוניף מע הכומיותי שהבא לא שממר שהבא לאולצום בי. مالع براه سيفة و مالم عدد وبدر المالم مالم عدد وراده الم سرفاه ود مام سرفورم دريد المندي בים לאי אלא עובא בחוזים אים לבים מבחיבים בל היבוש הבחשובם כל היום בי בל משלם שחבה תב משחת לא יפו . ענהום אבו ماعتم وعنونوس مودوس موسود الدواد בדרב שונ יד בם עובם חשול דב שוני החלידה עובם אוריום בים בים אולא ביב ביולאם נילבול היסתבים במלל החם יבנילהיא החיבום. אני שנה בא מביפול מהיעם האנט ולהבא משולים מחשים האנטינות היה משוב היחשים בל מחוב זה Fix per of the min filled on it ברישונים א שונה עוב בפואים אי מוענה בים אפ hard me omin is all Kik all rade ones בנה אצב את בא האולוב בולם הולע אות שלום בותבים בי העובום אם חמבוא חנום באם בדר בנ תבוחות עוף בא מידוף ביום עוף עוף באו ב ברכחמובום א הרחנואים ולני אנים המומנים בים התיים לי בלעואם לא מחא לביווץ reiell o אלא לאומאי לאני אנו בות בות הכונד התבונו ... אלא ביות איוא ישיוו . אינא הנג המרובי לאל לריונים א רביכול בינוא חומביא הבתיאה הרביבונים באינה פצור מח ביא הבתכומולא בבולא عرب به الم الم المراد من الله والله والله والله المراد ال דיי ולוסנדה . רב מה בול אני הוכום נדיום וכם מתוכולו. בלפנא א. לא מפסעתם א אנג מפפעם בבום א בואים משלים אליות א ביווה אנים משלים ואנים

JOHN WESLEY ETHERIDGE
I CORINTHIANS
14:6-b to 14:21-a

14:6-bwith you in tongues, what do I profit you, unless I speak with you, or by revelation, or by knowledge, or by prophecy, or by doctrine?

14:7 For those [things] also which have no life in them, and give voice, whether pipe or harp, if distinction be not made between a tone and its fellow, how can it be known what is sung, or what is played? *

14:8 And if the trumpet call a voice which is not distinguished, who will prepare for the battle?

14:9 So you also, if you speak the word in a tongue, and there be no interpretation, how will it be known what you say? Will you not be as if speaking with the air?

14:10 For, behold, there are many kinds of tongues in the world, and not one of them hath not signification; **

14:11 but if I do not know the power of the voice, I become as a barbarian to him who speaks, and he also who speaks is a barbarian to

14:12 So also you, while you are emulous of the gifts of the Spirit for the edification of the church, seek that you may excel.

14:13 And let him who speaketh with tongues pray that he may

14:14 For if I am praying in a tongue, my spirit prayeth, but my mind is without fruit.

14:15 What shall I do then? I will pray with my spirit, and I will pray with my mind; and I will sing with my spirit, and I will sing with my mind.

14:16 Otherwise, if thou bless with the spirit, how shall he who filleth the place of the unlearned + say Amen to thy thanksgiving? for he knoweth not what thou sayest.

14:17 For thou blessest well, but thy neighbour is not edified.

14:18 I praise Aloha that more than all of you I speak with tongues;

14:19 but in the church I would rather speak five words with my mind, that others also may learn, than ten thousand words in a tongue.

XXI. 14:20 MY brethren, be not children in your minds, but in evils be you babes, and in your minds be perfect.

14:21-a In the law it is written, In a strange language and in another tongue Will I speak with

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, stricken.

** Voice.

+ Hediuto.

23

24

25

27

29

्र राज्यां I CORINTHIANS

409

14:7 to 14:21

LINE *VERSE Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005 नं केता سلک لتحك كالتر 14:7 477.4 .**15**5701 היצונים 14:10 14:12 14:14 95 14:15 14:17 14.18 .सल्यस्य ەخەلىلىخەر 14:21 بجسسي וויכולא ויבולא

عدوم والتهر والمعارض المعارض المعارض مالم عر Konggook Kultank onena Ilenk בבינה של אה בחופוא יוף המהלא בי בלנים ביחות ופיא הנוחבת מואי א אכחבא הא מוספאי א פחריוא לא בריף כול מעולא לעובילוס. אתנא תפופנות מכנה התנוחה אחת התפונות בוצוא חלא מנחחא וכפינואי אינוא מולני ב מנוי באולנים אנוסח , מסוות שומחים מח אנוסחים Kin Kirls Koril 12 Km. abuk allow the אינים בעוראים חלום עוד ריבורות הלא מואים הא התבורונים האם מום בתבותוו מומא לוחל בינינו אם מינוא אף אנוסה פוקור היונים מנוסה מינים או ביחנים לבנוא בניולא ביות החומנים וים ererell which end by rependent is emperon .! בליוא דחש הם היונא ביברבי הנה הלא באה הם היא מחבר אביני אים לא פיוחני חאים לא בנינו .. האורים ביחובי האורים אף. כוכו ב. החא Chy rection subtraces in energy raced in בוחרים או אבוא ואוכים אוכבת בל ולוחרים אובוריים מבנים אנום אלא עביים לא משלמואי מפסה אנא الماسم، ويتون ورود مالي معالى مع والتام مالم صورون من من وندر و الما ودرود مردال والم المستديم ماهم و ومولا وحم الحدام والعدم والعدم bronough the celetion only lived moneing to חבו בערם ביותם בוכונים בערבהם הבוכור ון בחבים אחרוניא אעד בא אוכונ בוכות בול

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 14:21-b to 14:35

14:21-bthis people; Yet so will they not hear me, saith the Lord.

14:22 Hence, tongues are appointed for a sign, not to the believing, but to those who believe not: but prophecy, not for those who believe not, but for those who believe.

14:23 If then all the church be assembled, and all of you speak with tongues, and the ignorant, or those who believe not enter, will they not say you are insane?

14:24 And if all should prophesy, and there come in to you the ignorant, or of those who believe not, he is convicted * by you all, and reproved by you all;

14:25 and the secrets of his heart are revealed; and then will he fall upon his face and worship Aloha, and say, Truly Aloha is in you.

14:26 I say then, my brethren, that when you are assembled, if any one of you hath a psalm, let him speak; and (so too) he who hath doctrine, and he who hath a revelation, and he who hath a tongue, and he who hath the interpretation: let all be done unto edification.

14:27 And if with a tongue any one speak, two shall speak, or at most three, and each shall (separately) speak, and one interpret.

14:28 And if there be no one who interpreteth, let him who speaketh with a tongue be silent in the church, and between himself and Aloha let him speak.

14:29 Let the prophets speak, two or three, and let the rest discern.

14:30 And if [somewhat] to another be revealed while sitting, let the first be silent.

14:31 For one by one you can all prophesy, that each may learn, and each be edified.

14:32 For the spirit of the prophets to the prophets is subject.

14:33 Because Aloha is not of tumult, but of peace, as in all the churches of the saints.

XXII. 14:34 LET your women in the church be silent; for it is not permitted to them to speak, but to be subject, as also saith the law.

14:35 But if any wish to learn, in their houses let them ask their husbands; for it is a shame for a woman to speak in the church.

410 NOTES: John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, searched.

	.๙ ๙๘๒ฉ่าง I CORINTHIANS 410				
•	14:22 to 14:35				
LINE *VER	Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005				
1	स्टेन कारेत. रेन्ड कि कटीन सम्मानाम राज्य संचेत.				
2 14:	* स्टान निर्मा का कामनः द्वार निरम *				
3	र्रातक र्यो एस स्वतास्था स्थान र्यात कारोर				
4	क्रिये स्टेंस स्कारमा निर्मा क्रियम स्वकारमानुः				
5 14:2	* भू का कटार स्कितिस्ट टीक स्वर्धिः वर्षिकः				
6	मून नाय थर स्वेगन्य वारा : वारा				
7 14:2	सकायानः क्षेत्र राज्ञेन राज्ञेन राज्ञे ।				
8	طحه، همهه، هم تنها منه المهام المهامة				
9	אח ודן דולה והחינדן. ומאבאה ודן בלבהן. המאבהן				
10 14:2	דין בלבה. * הבשנה אל הלבה דול אלין. ההיבין				
11	म्हा स्ट प्रस्कातः विकास क्रिकार विकास				
12 14:2	प्रांति प्रांति प्रांति स्वा				
13	क्टर्स राज्यकेर स्वकटायम् राधका . विराधित				
14	स्पटा, स्रोत्पक एक स्वस्कानीत क्षेत्रस्था स्रोत्पक				
15	कार्यः एत्या भारतक कि मित्राः एत्या				
16	रिया रिया स्थान का का का का रिया का				
17 14:2	कान. * को, संस्के रास क्यी करंन प्रतीक, कटर				
18 14:	क्रिंग किस्ति. तथः थः ध्विति तथः ध्वितः केतः				
19	עום התפבע. נבוסחע לה בנהאל הה התהעל				
20 14:2	म्याप्तः तरमकर प्रकारिक क्रिया स्थापः स्थापः				
21 14:.	किंम् रेक किकिर प्रतिकृत करंदेर प्रधंसक, केरोर्				
22	क्रियंक्षेत्र यह यह वस्त्येत वस्त्येत विक.				
23 14:	* सम्दर्भ राफेन, धरं दीदन, हथा था केकेप्टन, हदी राम				
24 14:	क्षियो रूपया मंग राजिया के राजिया विकास विकास विकास				
25 14:	स्टिंग र्राटिका प्राप्त स्थापन क्षेत्र स्टिकार स्टिकार स्टिकार स्टिकार स्टिकार स्टिकार स्टिकार स्टिकार स्टिकार				
26 14:3	स्टिमितः १९५० स्टिमिन् स्तिमे स्वारंपे - १ प्राप्त				
27	स्टलकेर एक प्रमु हिर है एक प्रमुच				
28	म्प्राची प्रदेश मानक्षरमा । भारते भीमान				
29 14:	रेतरं. * केर समय नूटन मधेरिकि. स्टर्काकन स्टेरिन ह				
30	स्याकनः स्कार्भके कर मिं सम्ये स्थानिः				

المرابع الماري من الماري المار دادته ورداده ودواد معنمالم مم مرام וכוחיורנים: בא אומנים בוחות בים ונחות. פונה: מנחחת בשליבים: הנוחל לחמפת מהנים א אחונים בלא ותרושונים . מושלבם וכן נונף יחומשלם ת בונה . חברם שם בובות משולון . חברונים יפו עו אפחדת הפשוחה לאורהא הפאונים KIN PONK COM CONTRACTOR OUN IN سول منس و بمنعطر و بصافروند معدم المديم שנה אנולה השנים אל היות האוכנים האנה האנים האושה biskakhakella albuka kuka okiala al וה לבוא יה האולה האשל וה פחינה שו כוחות ודנו א נוההים הא בוציא אוצ ניישול ילפים ניישות ה חפב. صور المالم، منة منة وتعالم منة وويم . مم נום בתיפות יבולהם ונה בנבולא מום בתבייוו .. בלינואי הבינההי נופית הנאומא ניכוב . ניב אוצב المانيم كره مالم براله و معدوكم بوديم و معدولم נאיניבא נילווא פר ניפר. מנומא ניולמו בחיים היצוניות אינוסים בוג פובים העוד עוד מרולובים מוכוליתים بالماه مول مدي بدونهم ومرسم الله دويم الدي المعرف والدوم المالام المالاء المعرفة المعرفة المعرفة المعرفة ביורטה אמטירערותות ביולא המוציא מייניבחים دودره ورام عرفور مرام و دووو הייייון אלא היידולפים אינטא אף נדים

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 14:36 to 15:15-a

14:36 Was it from you that the word of Aloha went forth? Or did it come only to you?

- 14:37 But if any man of you think that he is a prophet, or that he is spiritual,* let him acknowledge these which I write to you to be the commandments of our Lord.
- 14:38 But if any man know not, let him not know.
- **14:39** Be emulous, therefore, my brethren, to prophesy, and to speak with tongues forbid not;
- **14:40** but let every thing be done with decency and in order.
- XXIII. 15:1 BUT I make known to you, my brethren, the gospel which I have announced to you, and you have received, and in which you stand,
- **15:2** and by which you are saved; of which, the word I have preached to you, you are mindful, unless you have vainly believed.
- **15:3** For I delivered to you from the first, according as I had received: That the Meshiha died for our sins, as it is written:
- **15:4** and that he was buried, and arose the third day, as it is written.
- 15:5 And he was seen of Kipha, and after him, of the twelve,
- 15:6 and after them, he was seen of more than five hundred brethren together, many of whom survive ** till now, and some of them have slept.
- 15:7 And afterward he was seen of Jakub, and after him of all the apostles:
- 15:8 but last of them all, as of an abortion, he was seen also of me.
- **15:9** I am the least of the apostles, and am not worthy to be called an apostle, because I persecuted the church of Aloha:
- 15:10 but by the grace of Aloha I am what I am; and his grace in me was not in vain; but more than all have I laboured, (yet) not I, but his grace which is with me.
- **15:11** Whether I then, or they, so we have proclaimed, and so have you believed.
- **15:12** But if the Meshiha is proclaimed that he rose from the dead, how are there among you some who say that there is no life for the dead?
- 15:13 And if there be no life for the dead. (then) neither hath the Meshiha
- 15:14 And if the Meshiha hath not risen, vain is our proclamation, and vain also your faith.
- 15:15-a But we are also found false witnesses of Aloha;

411 NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes * **Chapters and Verses** Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

2

11

13

15

19

22

23

25

27

29

* Or, of the Spirit.

** Or, are standing.

ו CORINTHIANS ביילים אלי אלי אילי

411

14:36 to 15:15

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver**© 2005 สส 14:36 zanjz 14:37 14:38 14:39 14:40 LPDIZ. 15:1 : המדעפטרים 15:2 מבת אמביוףכם , الملالم 11:11:TE ~ 4971. ' पक्तमाध (49712 4244 *و بنج*تيم 15:3 47z=2 يحويد * מייצום מביל بحولت. 15:4 ক্রেন্ডা * محموسوت * ەخلەنجى 15:5-6 بىهى 17:M217 المهوسوت WATER! **4247** ىدىلەن 🗸 15:7 لىلىەت. טעעדטט 🖍 वारंक्षेप्रत 15:8 15:9 याक्षात्रर 15:10 תאח 15:11 עיבטופט 15:12 سحة وب سوحب אנדות 15:13 15:14 MEL YOU .स्त्रास 15:15 -سحهحس $_*$

אומים או מחומ שנים מות מומים ROLN'S CHEEN BILLY SVED LE CON . Her . Kinde Kanharkir Kar Kla בבולחי אותואיבן ביולחי הנו האותואים त्तरक मार्था का निकार कि निकार कि कार्य कार्य مالة نامزة مع داسم المرسولي معلم مالم Kisme our Ka Lamikik K. 2139 mbiasty היונים מון מהיונים היונים ביו ביו ביו היונים היונים תיום בינו בשותי היה בות השולא היא יות בינה אנים בבח. לותלי את וצא מיבשווא מומים האם מיבשווא וא מונים. יחים או בנייות בייים בי בייים אבר היונים אבר היונים או או ביילום אי

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 15:15-b to 15:32

15:15-bfor we have testified of Aloha that he hath raised the Meshiha, while he hath not raised (him).

15:16 For if the dead rise not, Meshiha also hath not risen

15:17 and if Meshiha hath not risen, your faith is made void and you are still in your sins.

15:18 And already have they too who have slept in Meshiha perished.

15:19 And if in this life only we hope in the Meshiha, more miserable are we than all men.

XXIV. 15:20 BUT now hath the Meshiha risen from among the dead, and become the first-fruits of those who sleep.

15:21 And as by man was death, so also by man is the life of the dead.

15:22 For as in Adam all men die, so also in the Meshiha are all made

15:23 every one in his order: the first-fruits was the Meshiha; afterward they who are of the Meshiha at his coming.

15:24 And then will be the end, when he delivereth the kingdom unto Aloha the Father; when he abolisheth every head, and all authority and all powers.

15:25 For it is to be that he shall reign until he hath set all his adversaries beneath his feet,

15:26 and the last enemy be abolished, (which is) death.

15:27 For every thing he subjecteth beneath his feet. But when he saith that every thing is subjected to him, it is evident that (it is) with the exception of him who hath subjected to him all.

15:28 And when all shall have been subjected to him, then the Son himself will be subjected to him who had made subject to him all, that Aloha may be all in all.

15:29 Else what shall they do who are baptized for the dead, if the dead arise not? Why are they baptized for the dead?

15:30 And why also every hour are we standing in peril?

15:31 I asseverate, by your glorying, my brethren, which is mine in our Lord Jeshu Meshiha, that daily I die!

15:32 If as among men I have been thrown to beasts at Ephesus, what have I profited if the dead do not arise? Let us eat and drink, for tomorrow we die.....

NOTES:

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

12

13

16

18

20

23

24

25

26

27

ו CORINTHIANS ביילים אלי אלי אילי

15:16 to 15:32

412

LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 15:16 15:17 15:18 15:19 حلته 15:20 حدي 15:21 KJaa 15:22 تستعك . டக்க * کالک کالگ 15:23 حظهر **4.27414** יירדטעט 15:24 रत्याय 15:25 ەحك 75:57 حكدححمهد LLON! אניייינים * 15:26-27 حكحج 15:28 15:29 25472 15:30 15:31 تحەجەددە ر 15:32 الكاحك

איסייסור שלה אומות ורכשונה בנו Many of reidale (Maista, 20 Polyterus מתי הא ורצושא לאימור בולא הו מעורנוהולכם. reselle cultours audo pices להתפס ברכעות איבות לחות בחול בדיונים משמחום בשוחה ממובצנה מום בורשונים החנה מוה מחם מב and the Kine of Ken working only בשל משולא המחוא הבתוא הבתינא . האינו וכנו בונוא מיםא מסמאים מצא אציבו בננוא החוש שיום תבושה אננים בל הבאהה בנחם: בעודא מבולבם הוציא אפ ברכעות כלוחת נואן בם אמי און בונים ביות אותי יוא CIGER FRICKUM NODO חדונים ומנחם שובום אם ובא הוכשות וכובחום Mar Jones de Misky Kon Kon Kon K חבר שונים בחלב היות בצ הנדבות . בד מב from religion class dust relam האשוניא פורכבא משלפול בחלאי פלבי עודב ולעוד פוסות, וכא האוכיב הים בעל ניבר וב תשומצים לוחם שנצא דת המשוב דה דוח השברב לוח פל יחוצא באצולעיב לוחפל ים מוצים מחו בב א exidere lein exert. Im ela reconst de relegant brick ween miss. בוריפנה עוב. וכולא. א תכולא לא מורכ בוא בדיני משורב הבולא בחוביות אף עוב דפו עוא במסונינותם מנולים עובי ולא אנא כנו במורים MARKET CHIEF MICHE TO DE STATE Trentantent nierdy . will second

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 15:33 to 15:49-a	NOTES: 4° John Wesley Etherid SPS Notes *, Chapters and Vers
15:33 Mistake not; for Evil narrations corrupt well-disposed * minds.	Added and Compil By S. P. Silver© 20
XXV. 15:34 AWAKEN your hearts rightly, and sin not; for there are some who have not the knowledge of Aloha; to your shame I say it.	* Reyonee basimee.
15:35 Some one of you will say, How arise the dead, and with what body come they?	
15:36 Fool, the seed which thou sowest, unless it die, lives not:	
15:37 and that thing which thou sowest is not the body that is to be, but thou sowest naked grain, of wheat, or of barley, or of the rest of seeds;	
15:38 but Aloha giveth it a body as he willeth, and to each of the seeds a body of its own nature.	
15:39 For every body is not alike:** for there is one body of man, and another of the beast, and another of the fowl, and another of fishes.	** Or, equal.
15:40 There are heavenly bodies, and there are earthly bodies; but one is the glory of the heavenly, and another of the earthly.	
15:41 There is one glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars; and star excelleth star in glory.	
15:42 So also is the life of the dead. They are sown in corruption, they arise without corruption.	
15:43 They are sown in baseness, they arise in glory. They are sown in weakness, they arise in power.	
15:44 It is sown an animal body, it ariseth a body spiritual. For there is a body of the animal,+ and there is a body of the spirit;	+ Phagro da-nephesh body of the animal life
15:45 as also it is written, Adam the first man became a living soul, and the last Adam a life-giving spirit.	,

15:46 But the spiritual was not first, but the animal; and then the

15:47 The first man who is of the earth is dust, the second man the

who is from heaven, so also are the heavenly ones.

15:49-a And as we have worn the likeness of him

15:48 As was he who was dust, so also are they who are dust: as is he

Lord from heaven.

413

15:49

.र राज्यां I CORINTHIANS 413 15:33 to 15:49 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 出 * 15:33 15:34 15:35 15:36 44777.47 र्ययम् איי איי Mun. 4474 15:40 ~ * * حەحت بيهي Eeri Lu بتوب به كمي ECONF LL بهجيني تحديمه ١٩٩٥ 15:44 22 grill. 23 15:45 Kroil 15:46 27

אנינה לבכח: והעמיונים מל א onemobile ministration to the service לבמולות בת אוני אוני אוני אוני אונים השונה מותם המושה המושה אנשונה חמח מבנת הוצבי אנולם לא מחום מוח פני א בולב ב الحصوص افل مونط مالم الدون عدر الدولية אומא הני נות בינה אונוא הברא . הלנוף ישרים וויפרובא פוצא רבעות לא מחוא בגלבו בי ב שונים המוצו בינים בינים האונים FELLENO DANGER PLEWEN & DANGER PEDINOPHIC KIK TONO DEN MELLEN ME אעונים היה בחבשה העודם האעונים האוצני אי האונונת החו בחבות הבוצים אים האונים הה בחנוץ המסוחים האנוצים בחדוות הנחיבר א הכמכר אינים בחברה וכול נחף בצחבשאים וחבו אם. יוו ול ו المنافية والمراجع وسفائة فندوم والم בשניף בין בין בין שונים בבחבעא . מבוי הב י خودسههم مندم دساع رصوبة وووزم الوندني מאות פניא יים עולים אנום פני פניא האושל בוצא היחונים והמוא אף בומנדם חח"א אוני ברניא מנת א יופף. נייאים האונה אינויא Trans Kam Klik okoulius Kunil touches of in their someta points of the THE TOTAL PETER SELENO WELL SELEN TOTAL הישות אינים אינים האינים והיות בפונא היותונה יאל בוצי ביוא מוח וחומטוני אוא אום הוא בוני איי מנוא אף עופוא סאיני וורים דר היים אל המים

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 15:49-b to 16:7-a

15:49-bwho was dust, so shall we wear the likeness of him who is from heaven.

15:50 But this I say, my brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of heaven; nor doth corruption inherit incorruption.

15:51 Behold, I tell you the mystery; We shall not all sleep, but we all shall be changed:

15:52 suddenly, as in the twinkling of the eye, at the last trumpet, while it calleth; and the dead will arise without corruption, and we shall be changed.

15:53 For this which is corruptible shall put on incorruption, and likewise (this) which dieth shall put on immortality.

15:54 But when this which is corruptible shall put on incorruptibleness, and this which dieth, immortality, then shall be done that word which is written, Death is swallowed up in victory!

15:55 Where is thy sting, Death? and where is thy victory Shiul?

15:56 But the sting of death is sin, and the strength of sin is the law.

15:57 But thanks be to Aloha, who giveth us the victory by the hand of our Lord Jeshu Meshiha.

15:58 Wherefore, my brethren, my beloved, be steadfast, be not moved, but be abounding in all time in the work of the Lord, while you know that your labour is not in vain in the Lord.

XXVI. 16:1 BUT concerning what is [to be] collected for the saints, as I have instructed the churches of Galatia, so also do you.

16:2 On each first day of the week let every one of you at his own house lay by and keep something of that which cometh unto his hands, lest when I come there be then collections. *

16:3 And when I come, those whom you shall choose, them will I send with an epistle, that they may take your bounty to Urishlem.

16:4 But if it be a fit work that I too go (thither), they also shall go with me.

16:5 But I will come to you when I shall have passed (round) from Makedunia: for I pass unto it, unto Makedunia.

16:6 And perhaps also I may remain with you, or I may winter with you, that you may lead me on to the place to which I shall go.

16:7-a For I will not

NOTES: 414

John Wesley Etheridge

LINE *VERSE

27

29

16:5

16:6

16:7

15:50

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

* Or, choosings, selections.

15:51 M 15:52 15:53 47 THIRDIAN. 15:54 LAIGHGLI سومحرسها: しょらむ 15:55 13 15215 15:56 سلسه 15:57 15:58 ् ववकाका 弘 حلحته Kaa يدييه حبت 20 22 16:2 23 16:3 25 16:4

ו CORINTHIANS ביילים אלי אלי אילי

15:50

to 16:7

न्त्राथत्रक्ष

्यक्रायः वयक्रत

idns.

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

414

STITE

יוכי שפצאי מיפוא עוביב התכוחלא המוח הוצ שותי אונים ליווד אונים א חדוכא וכונסומא בצוכא ונכאיום ואורבונות חוא שובו אינבים וא תוששים שונים אותו منه ادم مجونه الم والم وورد مورد ورواد ومواطرو שני פאים אנט דפף. בנא בים דים אינים ל e wa o Klim Kla Khim amama o Kinda to בילעונף. . בולעד מיום בגד מיוצו המיולעיבו . היווים בא היולייב להולא. המוא המאול בולבא المناهمة والمع والمناهمة والمعامدة מיום עורונים ולאים המיום ואים מיום ולאים ומים ולאים ולים מוצים משחם וצולא מינ הנולעבאי האומצוב היהולא בונחלאי אינא החבות בחשמה מחום בלי Kons Kruly Klund Korelus לבים דים לאליים בינייר לב ובחולא בו ביניות בינוא בינו אינו חוביני מחח מבירים חולא ישנים ביושוליים ביוצא מחחם משליים ביוצוב בעניבות היכנים בענים אומותם העובונים. מינים שונם בינים וחוש בינים ביני הנים בינים בינים Linery, menye Brief levida willing, the w אב אנילה בנברה בבל עו רצוא אנד אנג בענה ... בלא היא האולעים מיונים עומות במוחות במולא . חוד א האומנים ניאוב בנינו אניטות . ומוח אברי באוצו לאו ביולות אלוה שול אול בים לאולה שולא אול פוני אולא וה לכם . תבו ביבו הם בים הים בים אני בים אני בים בו ווכניו חנות בני אם נחול בת אמחאי אאונכולא נחלכת ודאיניסף ולומיני נאולי באול אינו אביו בא

JOHN WESLEY ETHERIDGE I CORINTHIANS 16:7-b to 16:24

16:7-bFor I will not now see you as I pass the way; for I hope to abide a time with you, if my Lord permit me.

16:8 For I remain at Ephesos until the Pentecost.

16:9 For a great door is opened to me, which is full of labours, and the opposers are many.

16:10 But if Timotheos come among you, see that he may be with you without fear; for he doeth the work of the Lord, as I [do].

16:11 Wherefore let no man despise him, but conduct him in peace, that he may come to me; for I wait for him with the brethren.

16:12 But of Apolo, my brethren, I begged much to come to you with the brethren; nevertheless it was not his will to come to you; but when there shall be opportunity he will come to you.

XXVII. 16:13 WATCH, and stand in the faith; be manful and be strong.

16:14 And let all your affairs be done in love.

16:15 But I entreat of you, my brethren, for the house of Stephano, because you know they are the first-fruits of Akaia, and have disposed themselves for the service of the saints,

16:16 that you be submissive to such as they, and to every one who laboureth with us and helpeth.

16:17 But I am glad of the coming of Stephano, and of Fortunatos, and of Akaiakos, because your deficiency with me they have fulfilled.

16:18 For they have refreshed my spirit and yours. Wherefore acknowledge those who are such.

16:19 All the churches of Asia ask for your peace; Akilos and Priskila, with the church which is in their house, ask for your peace greatly in our Lord.

16:20 All the brethren ask for your peace. Ask the peace of one another with the holy kiss.

16:21 Peace, by the writing of my hand, of PAULOS.

16:22 Whosoever loveth not our Lord Jeshu Meshiha, let him be accursed. Our Lord cometh.

16:23 The grace of our Lord Jeshu Meshiha be with you.

16:24 And my love be with you all in the Meshiha Jeshu Amen.

NOTES: 415

John Wesley Etheridge

SPS Notes *, Chapters and Verses Added and Compiled By S. P. Silver© 2005

.๙ ๙๘๒๖๓๒ I CORINTHIANS 415 16:8 to 16:24 LINE *VERSE **Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver** 2005 עבי אחינות 472 TE GIT * EEDEL لەھجە ، . 16:8 2 Lertono Dr. 16:9 BDLFD7. THE T 42774 CITORO 150 dT . שמזימטים امیریر میریریس **₹ ₽** رتەھرى 75.77 16:11 تەحىك 44722 لحه لحمهد 715 7447 remin ് പാപ്പവ 11 ्र क्यकेक رتەھچە > 13 16:13 بهوسفته 14 Madi 4370 TEIN ، بەلگە ئ ולות באו באו 4972 4 H. 16:16 روحه טאלאט (4472. **, Ш**Т ् ववत्त्रका 18 بيعيوني TITO H ولحك 1011 711 התלאד. کت 16:17 77 האבישהש यक्तक्रास्ट्र DHINGHADA . بتكنه. · Ma התהח 21 محمل . นฐษณฑ ەبرىلچە ، . سنمخ 22 16:18 . , (1) سحههدرس ححلححه 23 16:19 אבלושבוו. 24 47007494 @47025 אבבתקנים י 25 * \$\$\ 42722 ححلحده ، 26 16:20 ححوحو 27 16:21 28 16:22 ىحەك 29 16:23 הדעות להכה / המהבר 77

שובים אל אנאו עול פאומנים ורוא ומולכם. או על בים Klingklan au . cook or . משאל לוחלני וכנות אות וחו בני בתי אנא נים וחו בני בתי אנה בים ורם אפוח בים אונוים מונים בינות ביאום או משלפת בור אונוא החבר בי ביות אונוא הצוא השלחו משלבה ביו המשום בים הנוחהא לוחי איוסיא משושול ביו שומושה משתושה משושות ביתשותו בים שומו בים אולענטנח חבורתים ביהולמם בעותם ומהונה משם و الم محدم ورود ورود معدد على معلم ومرود ورود תונונוני אנולם בוחום אנם לבעלא באנאונה חמותה נפעתה נומצוביולא משוניאי האף. אניסות ממחחם משומצים נאשלים החבוא אום הנה אוב פונים הרפודה פוראו אוני שונה כרכא מניפות באמן ביא הבצי להילהים חבאיבאינוסט התבים הביבורום: לחום מינות מל חי news is rous reli necles . mouses Local בישוחסקנה לאולות בנדופנא אנה באצי בשופינה בנילא מנחים ביבאסינאים באות ביולביבה; מוני בורובי Holow ne en en en en en en en en הברינים מחם مالية وعاددون منوند مادي ومالية وعادد مالية שורש בנחשמותא מוניצות אי שורכא בכולכות مروية وراد وقد المورد والمورد المدود בשנוא ינוחהא עונים וכינ אוהא של בחולה בונים ובחול בינים בינים משוא בריבה סמחלמו בת כובה: ברשוא שחבאוניף